

DOCUMENT RESUME

ED 078 707

FL 004 011

AUTHOR Urbanski, Henry  
TITLE E.I.L. Polish Basic Audio-Lingual Course with Correlated Tapes.  
INSTITUTION Experiment in International Living, Putney, Vt.  
PUB DATE 1 Jun 68  
NOTE 179p.  
EDRS PRICE MF-\$0.65 HC-\$6.58  
DESCRIPTORS \*Audiolingual Methods; Grammar; \*Instructional Materials; \*Intensive Language Courses; \*Language Instruction; Pattern Drills (Language); \*Polish; Pronunciation; Slavic Languages; Textbooks; Translation; Vocabulary

ABSTRACT

This audiolingual course presents the basic and essential features of the grammatical structure of the Polish language. The vocabulary is carefully limited, and the grammar is restricted to the most essential forms. Normally the text can be completed in an intensive program of about 100 to 125 hours, the equivalent of one normal academic year. A correlated set of tapes which accompanies the text is available. Chapters include dialogue and translation, expressions, conversation practice, pronunciation drills, pattern practice, repetition drills, person-number substitution, guided conversation, translation exercises, and grammatical synopses. (RL)

FILMED FROM BEST AVAILABLE COPY

ED 078707

E.I.L. POLISH  
BASIC AUDIO-LINGUAL COURSE  
with Correlated Tapes

A Publication of The School for International Training  
of The Experiment in International Living

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION  
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRO-  
DUCE EXACTLY AS RECEIVED FROM  
THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGIN-  
ATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS  
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT  
OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION POSITION OR POLICY

Writer: Henry Urbanski  
Coordinator: Alvino E. Fantini  
Native Voices: Andrew Sankowski  
Henry Urbanski  
Liliana Wertynska

PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPY-  
RIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

The Experiment in  
International Living

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING  
UNDER AGREEMENTS WITH THE NATIONAL IN-  
STITUTE OF EDUCATION. FURTHER REPRO-  
DUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM RE-  
QUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT  
OWNER

FL 004 011

Published by The Experiment Press, Putney, Vermont, USA

(c) The Experiment in International Living, June 1, 1968

## PREFACE

More than a decade ago, The Experiment in International Living took its first step in the direction of language teaching. Recognizing that language facility is essential for understanding a people and their culture, The Experiment produced conversational books in German, Spanish, French and English with the collaboration of Experiment National Offices abroad: Estás en tu casa, Chez Nous en France, Zu Hause in Deutschland und Österreich, and At Home in the U.S.A. These books were a step in the right direction because they were designed to help participants acquire conversational ability in a foreign tongue beyond the traditional classroom study. An article in the November 1957 issue of the Modern Language Journal described the success which Experimenters achieved in learning to speak foreign languages as a result of their experience abroad.

Much has happened since then. Although The Experiment has been in existence more than 30 years, it has probably made some of its most significant strides in the last few years because of the addition of language courses. Dr. Donald B. Watt, The Experiment's Founder, realizing this remarked, "...When I heard about the new plan I said to myself this should be the greatest improvement in the Experiment method since the homestay was discovered...I see this as a turning point in The Experiment." Indeed it was. Pre-departure language training has placed The Experiment ahead of other international educational programs in the preparation of its members for their experiences abroad. Language training insures that participants possess at least a minimum ability to converse in the language of their host country. To date The Experiment has taught more than 30 languages to more than 5,000 students, and its orientation and training center, the School for International Training, has been recognized as an important language school in the United States.

The Experiment is indebted to the Department of the Army which engaged the specialists who devised the audio-lingual approach, based on structural linguistics, some twenty years ago; and also to the Peace Corps, many of whose groups it trained and during which it gained further insights and experience in the methodology and successes of the audio-lingual approach. Similar instruction was first attempted in June 1964 in the form of a three-week intensive program for Outbound Experimenters.

The development of EIL language texts is one of the more recent efforts of The Experiment to improve the quality of instruction. Hopefully these texts serve not only for Experimenters but also as a genuine contribution to the field of language teaching. Experiment materials, although prepared primarily for the Experimenter, also serve the individual who plans to go abroad for work, study or travel. The vocabulary and content are removed from the traditional classroom-teacher-blackboard syndrome so that the situations reflect an experience abroad--travel, meeting people, the first strange meal, visits to the city,

shopping, etc. The learner is placed in situations to which he can relate his own expectations and with which he can identify.

Because the traveler's primary need is to speak and comprehend oral language, the text presents colloquial yet standard native idiom which does not necessarily reflect the "academic language" of most texts. In addition to the spoken language, much should also be learned about non-verbal communication by observing one's teacher and other natives of the country in their use of hand gestures, facial expressions, etc. By learning both the spoken language and the extra-linguistic means of communicating, the traveler will be infinitely better prepared to understand and appreciate the experience he will undergo. The ability to communicate usually results in a more rapid adjustment abroad, a greater depth of knowledge, closer relationships, and a greater appreciation of the host culture.

The main point of departure for this course is to present a simple, uncluttered text which can be used easily by neophyte teachers. The text presents only the basic and essential features of the grammatical structure, leaving the more complicated patterns and finer nuances of language to a more advanced course of instruction. The vocabulary is carefully limited; the grammar is incomplete because it is restricted to the most essential forms. The text can usually be completed in an intensive program of about 100 to 125 hours, the equivalent of one academic year at an average institution. Visual aid charts and possibly recorded video tapes depicting the Conversations will eventually supplement the course.

The text can be used to best advantage by a teacher who is properly trained in audio-lingual methodology, and by one who has sufficient oral proficiency in the language. The instructor should refer to the Teacher's Handbook for additional instructions on technique and methodology. Although best results are obtained under the guidance of a teacher, the course can be adapted fairly easily to self study by any student familiar with the audio-lingual approach. The main source for oral language in this case is the set of correlated tapes which accompany the text.

Although the audio-lingual disciplines are emphasized in this course, the instructor may also wish to teach reading and writing in a longer course. These skills should be taught only after students have thoroughly mastered each unit orally. So that the text may also be used as a reading and writing workbook, all drills under the section entitled Pattern Practice are followed by blank spaces in which the student can write out answers which can then be corrected by the teacher.

Teachers and students of this course are especially reminded that completion of any unit of material does not in itself constitute language mastery. Once new vocabulary and structure is learned, the teacher must lead his students beyond the limitations of the written

text and insure that they can change, manipulate and control vocabulary and structure in other contexts. The ultimate goal, of course, is free conversation.

The teacher is encouraged to change Conversations so that they realistically reflect the cultural area which students plan to visit. For example, names, foods, geographical locations in the Conversations may be easily substituted for others. This immediately creates greater interest and relevancy for the learners.

The text is still in preliminary format and it will be appreciated if errors and discrepancies are reported to the Coordinator. Finally, the efforts of many persons went into the composition of each course of instruction; special appreciation goes to Mr. Georg Steinmeyer, of the SIT Foreign Language Office, and to Beatriz de Fantini, my wife, who served as assistant throughout the project. Their suggestions, help, and guidance were specially significant to the completion of this course.

Alvino E. Fantini  
Coordinator

June 1969

## SPIS RZECZY

### Unit I

#### PRZED WYJAZDEM

Subject personal pronouns  
The verb "to be"  
Singular and plural nouns  
Negation  
Questions  
Conjugations.

### Unit II

#### W SAMOLOCIE

Word stress  
Possessive adjectives  
Case: nominative and genitive  
Number and gender  
Feminine, masculine and neuter nouns.  
Forms of address. Vocative.  
Past tense  
Word order

### Unit III

#### W URZĘDZIE CELNYM

Genitive case of nouns  
Accusative case of nouns  
Reflexive particle się  
Subordinate clauses

### Unit IV

#### SPOTKANIE Z RODZINĄ

Possessive pronouns  
Possessive interrogative pronouns  
Demonstrative pronouns  
Reflexive possessive swój  
Color identification

## Unit V

### W DOMU

Possessives pański, pana, and pani.  
Plural forms panowie, panie, panstwo.  
Genitive and accusative case of personal pronouns.  
Possessive pronouns: jego, jej, ich.

## Unit VI

### PRZY KOLACJI

Singular and plural number in nouns  
Noun declensions  
Nominative singular and plural of adjectives

## Unit VII

### WYCIECZKA DO KRAKOWA

Instrumental case: nouns, adjectives, pronouns.  
Polite commands  
Comparison of adjectives

## Unit VIII

### W KAWIARNI

Locative case: nouns, adjectives, pronouns.  
Conditional  
Quantifying adverbs with the genitive  
Short and long forms of personal pronouns

I

PRZED WYJAZDEM

Andrzej: Cześć Janek! Jak się masz?

Janek : Dziękuję dobrze, a ty?

Andrzej: Wspaniale! Czy wiesz, że wyjeżdżam jutro  
do Polski?

Janek : Naprawdę? Jesteś podniecony?

Andrzej: Oczywiście. Zawsze marzyłem o wyjeździe  
do Polski.

Janek : Gdzie będziesz mieszkać?

Andrzej: Będę mieszkać u rodziny polskiej w Krakowie.

Janek : Gdzie to jest?

Andrzej: Kraków leży na południu Polski.

Janek : Czy mówisz po polsku?

Andrzej: Tak, trochę. Uczę się polskiego w szkole.

Janek : Szczęśliwej podróży i powodzenia w Polsce!

---

(BEFORE THE TRIP)

Andrzej: Hi, Janek! How are you?

Janek : Fine, thanks. And you?

Andrzej: Great. Do you know that I leave for Poland  
tomorrow?

Janek : Really? Are you excited?

Andrzej: Of course! I've always dreamed of going  
to Poland.

Janek : Where will you live?

Andrzej: I shall live with a Polish family in Krakow.

Janek : Where is that?

Andrzej: In the South of Poland.

Janek : Do you speak Polish?

Andrzej: Yes, a little. I study it at school.

Janek : Have a safe trip, and good luck in Poland.



## RELATED VOCABULARY

wczoraj, dzisiaj, jutro

północ, południe, wschód, zachód, centrum

zero, jeden, dwa, trzy, cztery, pięć, sześć, siedem, osiem,  
dziewięć, dziesięć.

## EXPRESSIONS

Jak się pan nazywa? Nazywam się Jan Kowalski.

Jak się pani nazywa? Nazywam się Janina Kowalska.

Jak się nazywasz?

Dzień dobry, dobry wieczór, dobranoc, dowidzenia.

Serwus; Co słychać? Wszystko w porządku.

Uwaga! proszę powtórzyć! Cisza! dobrze! bardzo dobrze!

nie dobrze! źle!

CONVERSATION PRACTICE

Jak się pan miewa? Dziękuję, dobrze.

Jak się pani miewa? Tak sobie.

Jak się pan ma? Bardzo dobrze.

Jak się pani ma? Doskonale.

Jak się masz? Świetnie.

Wyjeżdżasz jutro do Polski?

Wyjeżdża pan jutro do Europy?

Wyjeżdża pani do Ameryki?

Kiedy wyjeżdża pan do Polski?

Kiedy wyjeżdża pani do Polski?

Kiedy wyjeżdżasz do Europy?

Gdzie leży Kraków?

Gdzie leży Warszawa?

Gdzie leży Gdańsk?

Gdzie leży Lublin?

Czy mówi pan po polsku?

Czy mówi pani po angielsku?

Czy mówisz po francusku?

## PRONUNCIATION DRILLS

ś	ź	ć	dź
cze <u>ś</u> ć	ź <u>ie</u>	czo <u>ś</u> ć	dzi <u>ę</u> kuje
Ka <u>s</u> ia	Ż <u>ie</u> liński	oczyw <u>ie</u> ście	dz <u>is</u> iaj
Zo <u>s</u> ia	pó <u>z</u> no	mieszka <u>ć</u>	dz <u>ie</u> ń dobry
Ba <u>s</u> ia	z <u>ie</u> mia	ci <u>o</u> cia	g <u>o</u> dz <u>ie</u>
jest <u>e</u> ś	z <u>ie</u> lony	śc <u>i</u> ana	rodz <u>in</u> a
sz( <u>sh</u> ow)	ż/rz	cz( <u>it</u> ch)	dź/drz
wiesz	dobr <u>z</u> e	cz <u>e</u> ść	wyjeż <u>d</u> zam
masz	wyjeż <u>d</u> zam	czy	dz <u>u</u> ngla
zawsz <u>e</u>	marz <u>y</u> łem	oczyw <u>ie</u> ście	dr <u>z</u> wi
będz <u>ie</u> sz	leż <u>y</u>	ucz <u>e</u>	drzewo
prosz <u>e</u>	podróż <u>z</u>	szczę <u>ś</u> liwej	drzema <u>ć</u>
ł( <u>w</u> et)	y( <u>s</u> it)	i( <u>h</u> e)	ę
marz <u>y</u> łem	ty	Polsk <u>i</u>	dzi <u>ę</u> kuje
poł <u>u</u> dn <u>i</u> e	czy	k <u>i</u> no	mi <u>e</u> so
mi <u>o</u>	leż <u>y</u>	w <u>i</u> no	jęz <u>y</u> k
oł <u>o</u> wek	syn	m <u>i</u> na	m <u>e</u> ża

## PATTERN PRACTICE

## REPETITION DRILL

Mieszkać (live, stay, reside)

Ja mieszkam  
 ty mieszkasz  
 on mieszka  
 my mieszkamy  
 wy mieszkacie  
 oni mieszkają

wiedzieć (know)

ja wiem  
 ty wiesz  
 on wie  
 my wiemy  
 wy wiecie  
 oni wiedzą

mieć (have)

ja mam  
 ty masz  
 on ma  
 my mamy  
 wy macie  
 oni mają

mówić (speak)

ja mówię  
 ty mówisz  
 on mówi  
 my mówimy  
 wy mówicie  
 oni mówią

## Person-Number Substitution

Ja mieszkam w Warszawie

on \_ \_ \_ \_ \_

wy \_ \_ \_ \_ \_

ty \_ \_ \_ \_ \_

oni \_ \_ \_ \_ \_

Krysia \_ \_ \_ \_ \_

ona \_ \_ \_ \_ \_

my \_ \_ \_ \_ \_

Marysia i Jurek \_ \_ \_ \_ \_

Ja mówię trochę po polsku

Wacek \_ \_ \_ \_ \_

my \_ \_ \_ \_ \_

ona \_ \_ \_ \_ \_

ty \_ \_ \_ \_ \_

Andrzej i Adam \_ \_ \_ \_ \_

on \_ \_ \_ \_ \_

wy \_ \_ \_ \_ \_

Basia \_ \_ \_ \_ \_

Ja wyjeżdżam jutro do Polski

Janek \_ \_ \_ \_ \_

my \_ \_ \_ \_ \_

ty \_ \_ \_ \_ \_

Zosia i Marek \_ \_ \_ \_ \_

ona \_ \_ \_ \_ \_

wy \_ \_ \_ \_ \_

Ja mam pióro

on \_ \_ \_ \_ \_

wy\_ \_ \_ \_ \_

Irena\_ \_ \_ \_ \_

my\_ \_ \_ \_ \_

Pan Stefan\_ \_ \_ \_ \_

ty \_ \_ \_ \_ \_

ona\_ \_ \_ \_ \_

Helena i Hania\_ \_ \_ \_ \_

### Double Item Substitution

On mówi trochę po polsku

ja \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (francuski)

my \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (angielski)

Andrzej \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (rosyjski)

ty\_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (hiszpanski)

Michał i Hania \_ \_ \_ \_ \_

Ja wyjeżdżam jutro do Polski

on \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (Europa)

my \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (Rosja)

ty \_ \_ \_ \_ \_

..... (Francja)

ona\_ .....

..... (Anglia)

Piotr i Teresa\_ .....

..... (Hiszpania)

Ja mieszkam z rodziną polską w Warszawie

my\_ .....

..... (Kraków)

John Smith\_ .....

..... (Gdańsk)

oni\_ .....

..... (Lublin)

wy\_ .....

..... (Łódź)

Barbara\_ .....

### Replacement Drill

Jutro ja wyjeżdżam do Polski

--- ty\_ .....

..... (Rosja)

--- wyjeżdża\_ .....

--- (poniedziałek)\_ .....

..... (Francja)

--- my\_ .....

--- (wtorek)\_ .....

..... (Ameryka)

--- wyjeżdżają\_ .....

--- (środa)\_ .....

Ja mam pióro i ołówek

\_\_\_ (zeszyt) \_\_\_

Zosia \_\_\_

\_\_\_ (długopis)

\_\_\_ (mamy) \_\_\_

\_\_\_ (okulary) \_\_\_

ty \_\_\_

\_\_\_ (lusterko)

\_\_\_ macie \_\_\_

\_\_\_ (puderniczka) \_\_\_

Ala i Danke \_\_\_

\_\_\_ (pomadka)

### Repetition Exercise

Być + Infinitive

Ja będę mieszkać w Warszawie

ty będziesz mieszkać w Warszawie

on będzie mieszkać w Warszawie

my będziemy mieszkać w Warszawie

wy będziecie mieszkać w Warszawie

oni będą mieszkać w Warszawie

Będę mówić po polsku

będziesz mówić po polsku

będzie mówić po polsku

będziemy mówić po polsku

będziecie mówić po polsku

będą mówić po polsku



## Exercises

Ja będę mieszkać w Krakowie

ty\_ \_ \_ \_ \_

Andrzej i Michał \_ \_ \_ \_ \_

ona\_ \_ \_ \_ \_

wy\_ \_ \_ \_ \_

my\_ \_ \_ \_ \_

Halina \_ \_ \_ \_ \_

oni\_ \_ \_ \_ \_

Jim Doe \_ \_ \_ \_ \_

## GUIDED CONVERSATION

Andrzeju, zapytaj Geni jak się ona ma.

Andrzej: Genia, jak się masz?

Geniu, proszę odpowiedzieć, że dobrze.

Genia : Dziękuję, dobrze.

Heleno, proszę zapytać Adama czy wyjeżdża jutro do Polski.

Helena: Adam, wyjeżdżasz jutro do Polski?

Adamie, odpowiedz, że tak.

Adam : Tak, wyjeżdżam jutro do Polski.

Doroto, zapytaj się Adama gdzie będzie mieszkać.

Dorota: Gdzie będziesz mieszkać?

Adamie, powiedz, że będziesz mieszkać w Warszawie.

Adam : Będę mieszkać w Warszawie.

Kasiu, zapytaj Michała, gdzie leży Warszawa.

Kasia: Michał, gdzie leży Warszawa?

Michał, powiedz że Warszawa leży w centrum Polski.

Michał: Warszawa leży w centrum Polski.

Ireno, zapytaj Wiktora, czy mówi po polsku.

Irena: Wiktor, mówisz po polsku?

Wiktor, odpowiedz, że trochę.

Wiktor: Tak, mówię trochę po polsku.

Ireno, zapytaj gdzie uczył się mówić po polsku.

Wiktor, powiedz, że w szkole.

Wiktor: Uczyłem się polskiego w Sandanonie.

#### Translation Exercise

Do you know that I leave for Poland tomorrow?

I've always dreamed of going to Poland.

I shall live with a Polish family in Krakow.

Do you speak Polish?

Do you speak English?

Do you speak French?

Do you speak Russian?

Have a safe trip.

Good luck in Poland.

Good luck in Europe.

Good luck in Russia.

Have a safe trip and good luck in Poland.

## SEN ANDRZEJA

Kuszę was opowiedzieć o tym, co mi się sniło wczoraj.  
 Położyłem się spać. Lecz nie mogłem zasnąć.  
 Od kilku dni bolą mnie ząb i bolą mnie głowa.  
 Wogóle byłem jeszcze wyczerpany podróżą do Polski.  
 W kołach zasnąłem. I tu zaczyna się roja fantastyczna  
 historia. Śniło mi się, że byłem małym chłopcem.  
 Do pokoju wleciał samolot. Szum motorów słyszałem  
 już chwilę przedtem. Samolot obrzążył dużą wysokość  
 pod sufitem i wylądował na dywanie. Podjechały  
 ruchome schodki i w drzwiczkach ukazała się steward-  
 dessa. Zaprosiła mnie do środka. Ubrałem się i wsiedłem.  
 Zahuczały znów motory, samolot wystartował i skierował  
 się ku otwartemu oknu. Przeleciał nad dachkami  
 z maciejką i poszybował w przestworza księżycowym  
 jasnym niebem bez chmur.

1. O czym chce opowiedzieć Andrzej ?
2. Czy mógł on zasnąć ?
3. Co mu dokuczało ?
4. Czym był on wyczerpany ?
5. Co wleciało do pokoju ?
6. Gdzie wylądował samolot ?
7. Kto ukazał się w drzwiczkach ?
8. Co zrobił Andrzej ?
9. Co zrobił samolot ?
10. Dokąd poszybował samolot ?

Grammatical SynopsisSubject Personal Pronouns

Singular	Flural
1st ja	my
2nd ty	wy
3rd on (masc.)	oni (masc.)
ona (fem.)	one (fem.)
ono (neuter)	

These pronouns are usually omitted; when used, they are emphatic.

Ty is used in addressing relatives, close friends or children; in addressing others the noun pan (to a man) and pani (to a woman) is used.

Definite or indefinite articles do not exist in Polish.

Pronouns to, co

To is a demonstrative pronoun ( this, that, it);

Co is an interrogative pronoun (what ?)

Co to jest ?      What's that ?

To jest pióro.      This is a pen.

The verb " to be"

jest (is) is the singular and są (are) is the plural form of the Polish verb "to be".

Singular and plural nouns.

The nouns which agree with jest (is) are singular, those which agree with są (are) are plural.

To jest pióro                      This is a pen

To są pióra                        These are pen

These are demonstrative constructions :

to + jest / są + a noun

### Negation

The verb is preceded by the negative particle nie (no)

To nie jest pióro.                This isn't a pen

### Questions

Replacement of a noun by the pronoun co (what) transforms a statement into a question.

To jest pióro.                      This is a pen.

Co to jest ?                        What's this ?

Questions calling for a yes-or-no answer are marked by the interrogative intonation.

To jest pióro ?                    Is this a pen ?

In more formal situations particle czy is added.

Czy to jest pióro ?                Is this a pen ?

### Conjugations

Three conjugations are distinguished in Polish and their endings in the present tense are as follows:

	I	II	III
1 sg	- e		- an
2 sg	- esz	- ysz/-isz	- asz
3 sg	- e	- y/-i	- a
1 pl	- emy	- ymy/-imy	- amy
2 pl	- ecie	- ycie/-icie	- acie
3 pl	- e		

II

W SAMOLOCIE

Andrzej: Patrz, będziemy lądować.

Hania : Jesteś bardzo podniecony.

Andrzej: Oczywiście, to jest moja pierwsza podróż  
do Polski.

Hania : Dokąd jedziesz?

Andrzej: Do Krakowa. Będę tam mieszkać u polskiej  
rodziny.

Hania : Naprawdę? Jak się nazywają?

Andrzej: Rodzina Kowalskich, ale jeszcze ich nie  
zapoznałem.

Hania : Jak to załatwiłeś? Będiesz mieszkać u rodziny,  
której jeszcze nie zapoznałeś?

Andrzej: Rodzinę tę wybrał mi program wymiany studentów.

Hania : Rozumię. Czy oni wiedzą że przyjeżdżasz dzisiaj?

Andrzej: Tak, napisałem im list.

Hania : A jak cię rozpoznają?

Andrzej: Wysłałem im również swoje zdjęcie.

Hania : Bardzo mądrze.

- - -

(On the plane)

Andrzej: Look. We are going to land.

Hania : You are very excited.

Andrzej: Of course. This is my first trip to Poland.

Hania : Where are you going?

Andrzej: To Krakow. I am going to live with a Polish  
family there.

Hania : Is that so? What is their name?

Andrzej: The Kowalski family, but I have not met them yet.

- Hania : How did you arrange this? You'll live with a family you have never met?  
 Andrzej: The family was selected for me by a student exchange program.  
 Hania : I see. Do they know you are arriving today?  
 Andrzej: Yes. I wrote them a letter.  
 Hania : And how will they recognize you?  
 Andrzej: I also sent them a picture of myself.  
 Hania : Very smart.

- - -

#### RELATED VOCABULARY

Samolot, auto, autobus, pociąg, kolejka, motocykl, rower;  
 Poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota, niedziela;  
 dzień, tydzień, miesiąc, rok, święto; podniecony, spokojny;  
 list, koperta, znaczek, pocztówka, widokówka, kartka, poczta;  
 zdjęcie, fotografia, portret, obraz, fotograf,; podróż, wycieczka;  
 jedenaście, dwanaście, trzynaście, czternaście, piętnaście,  
 szesnaście, siedemnaście, osiemnaście, dziewiętnaście, dwadzieścia;

#### EXPRESSIONS

Genialnie! Twardo! Ale draka! Ale babka! Paluszki lizać!  
 Nie martw się! Jakoś to będzie! Wszystko będzie w porządku!  
 Już, zaraz, chwileczkę, powoli, natychmiast;

#### CONVERSATION PRACTICE

1. Czy będziecie już lądować?
2. Czy to jest twoja pierwsza podróż do Polski?
3. Czy to jest wasza pierwsza wycieczka do Polski?
4. Jak się nazywa rodzina u której będziecie mieszkać?
5. Już ich zapoznałeś?
6. Jak ich zapoznałeś?
7. Kto ci wybrał tę rodzinę?
8. Czy oni wiedzą, że przyjeżdżasz dzisiaj?
9. Czy oni wiedzą, że przyjeżdżasz jutro?
10. Wysłałeś im swoje zdjęcie?

## PRONUNCIATION DRILL

<u>cz</u>	<u>czsz</u>	<u>szcz</u>	<u>śc</u>
<u>czy</u>	<u>trzy</u>	<u>szczęka</u>	<u>ścieka</u>
<u>Czech</u>	<u>trzech</u>	<u>szczera</u>	<u>ściera</u>
<u>oczy</u> ma	<u>otrzyma</u>	<u>puszczy</u>	<u>puści</u>
<u>uczę</u>	<u>utrzy</u>	<u>deszczowa</u>	<u>teściowa</u>
<u>kruca</u>	<u>kruśza</u>	<u>wieszcz</u>	<u>wieść</u>
<u>źdź</u>	<u>źdź</u>	l' (million)	<u>l</u>
<u>gwiździe</u>	<u>gwiździe</u>	<u>list</u>	<u>lewy</u>
<u>jeździe</u>	<u>jeździe</u>	<u>szalik</u>	<u>kolor</u>
<u>droździe</u>	<u>droździe</u>	<u>Alina</u>	<u>naturalnie</u>
<u>zagwoździe</u>	<u>za gwoździe</u>	<u>tablica</u>	<u>bluzka</u>
<u>bruździe</u>	<u>bruździe</u>	<u>pali</u>	<u>pale</u>
<u>z</u>	<u>t</u>	<u>k</u>	
<u>pan</u>	<u>tak</u>	<u>kapelusz</u>	
<u>pale</u>	<u>ten</u>	<u>kaszel</u>	
<u>pudełko</u>	<u>teraz</u>	<u>kolor</u>	
<u>po polsku</u>	<u>teczka</u>	<u>kula</u>	
<u>Paweł</u>	<u>Teresa</u>	<u>Karol</u>	



## PATTERN PRACTICE

## REPETITION DRILL

Być--to be (present)

Ja jestem

ty jesteś

on jest

my jesteście

wy jesteście

oni są

Być--to be (past)

Ja byłem (byłam)

ty byłeś (byłaś)

on(ona)był (była)

my byliśmy(byłyśmy)

wy byliście(byłyście)

oni(one) byli (były)

Być (future)

Ja będę

ty będziesz

on będzie

my będziemy

wy będziecie

oni będą

Nazywać się

Nazywam się

nazywasz się

nazywa się

nazywamy się

nazywacie się

nazywają się

Wybrać (past)

Ja wybrałem(łam)

ty wybrałeś (Iaś)

on(ona) wybrał (Ia)

my wybraliśmy (Iyśmy)

wy wybraliście (Iyście)

oni(one) wybrali (Iy)

To jest mój ołówek  
to jest twój ołówek  
to jest jego ołówek  
to jest jej ołówek  
to jest nasz ołówek  
to jest wasz ołówek  
to jest ich ołówek

To jest moja książka  
to jest twoja książka  
to jest jego książka  
to jest jej książka  
to jest nasza książka  
to jest wasza książka  
to jest ich książka

To jest moje pióro  
to jest twoje pióro  
to jest jego pióro  
to jest jej pióro  
to jest nasze pióro  
to jest wasze pióro  
to jest ich pióro

## Person-Number Substitution

za godzinę będę lądować

(on) Za godzinę będzie lądować

(wy) \_\_\_\_\_

(ty) \_\_\_\_\_

(my) \_\_\_\_\_

(ona) \_\_\_\_\_

(oni) \_\_\_\_\_

(ja) \_\_\_\_\_

(one) \_\_\_\_\_

To jest moja pierwsza podróż do Polski

to jest (on) pierwsze podróż do Polski

\_\_\_\_\_ (my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ona) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (oni) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (one) \_\_\_\_\_

Podróż do Polski załatwił mi program wymiany studentów

Podróż do Polski załatwił mi (on)

\_\_\_\_\_ (wy)

\_\_\_\_\_ (ty)

\_\_\_\_\_ (Orbis)

\_\_\_\_\_ (matka)

\_\_\_\_\_ (Pan Kowalski)

\_\_\_\_\_ (oni)

\_\_\_\_\_ (moja siostra)

Double Item Substitution

Czy oni wiedzą, że przyjeżdżasz dzisiaj?

wy -----  
 ----- jutro  
 ona -----  
 ----- rodzina Kowalskich -----  
 ----- we wtorek  
 ----- twoja siostra -----  
 ----- za godzinę  
 ----- twoja teściowa -----  
 ----- pociągiem  
 on -----  
 ----- autobusem

Wysłałem im również swoje zdjęcie

On -----  
 ----- ubrania  
 ona -----  
 ----- papiery  
 Ciocia Fela -----  
 ----- rzeczy  
 my -----  
 ----- pieniądze  
 oni -----  
 ----- dolary  
 ty -----

## REPLACEMENT DRILLS

Jadę do Krakowa, będę tam mieszkać u polskiej rodziny.

\_\_\_\_\_ (Warszawa) \_\_\_\_\_

Ty \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (amerykańska) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Chicago) \_\_\_\_\_

On \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (gość) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Nowy York) \_\_\_\_\_

Genia \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (znajoma) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Lublin) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (nocować) \_\_\_\_\_

Wczoraj byłem na poczcie wysłać list

Dzisiaj \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (pocztówka)

\_\_\_\_\_ (on) \_\_\_\_\_

Przedwczoraj \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kupić \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (znaczki)

W środę \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Krysia \_\_\_\_\_

## Repetition Exercise

Czyja to jest gazeta? To jest moja gazeta.  
 Czyj to jest zeszyt? To jest mój zeszyt.  
 Czyje to jest pióro? To jest moje pióro.  
 Czyje to są okulary? To są moje okulary.

Czy tam jest pana gazeta? Nie, tam nie ma mojej gazety.  
 Czy tam jest pana zeszyt? Nie, tam nie ma mojego zeszytu.  
 Czy tam jest pana pióro? Nie, tam nie ma mojego pióra.  
 Czy tam są pana okulary? Nie, tam nie ma moich okularów.

Gdzie jest pan Jan? Pana Jana nigdzie nie ma.  
 Gdzie jest pani Wanda? Pani Wandy nigdzie nie ma.

## Exercise

To jest moja gazeta  
 To jest (on) gazeta  
 ----- zeszyt  
 ----- (ja) -----  
 ----- pióro  
 ----- (on) -----  
 ----- książka  
 ----- (ty) -----  
 ----- okulary  
 ----- (pan) -----  
 ----- dolary  
 ----- (pani) -----

## GUIDED CONVERSATION

Pani Elżbieto, proszę się zapytać pana Adama, czy będziemy już lądować.

Pani Elżbieta: Panie Adamie, będziemy już lądować?

Panie Adamie, proszę odpowiedzieć, że będziemy lądować za godzinę.

Pan Adam: Będziemy lądować za godzinę.

Pani Ewo, proszę się zapytać pana Adama, czy jest bardzo podniecony.

Pani Ewa: Panie Adamie, jest pan bardzo podniecony?

Panie Adamie, proszę odpowiedzieć, że nie.

Pan Adam: Nie, jestem bardzo spokojny.

Pani Heleno, proszę się zapytać pana Adama, dlaczego nie jest podniecony.

Pani Helena: Panie Adamie, dlaczego nie jest pan podniecony?

Panie Adamie, proszę odpowiedzieć, że nie jest pan podniecony, ponieważ to jest pańska piąta podróż do Polski.

Pan Adam: Nie jestem podniecony, ponieważ jest to moja piąta podróż do Polski; wszystko będzie w porządku.

Pawle, zapytaj się Teresy, jak się nazywa rodzina u której będzie mieszkać.

Paweł: Tereso, jak się nazywa rodzina, u której będziesz mieszkać?

Tereso, odpowiedz, że będziesz mieszkać u rodziny Zielińskich.

Teresa: Będę mieszkać u rodziny Zielińskich.

Janku, zapytaj się Teresy, kto jej załatwił wyjazd do Polski.

Janek: Kto ci załatwił wyjazd do Polski?

Tereso, odpowiedz że program wymiany studentów,

Teresa: Program wymiany studentów załatwił mi wyjazd do Polski.

Piotrze, zapytaj się Teresy, jak ją rozpozna rodzina Zielińskich.

Piotr: Tereso, jak cię rozpozna rodzina Zielińskich?

Tereso, powiedz że wysłałaś im swoje zdjęcie.

Teresa: Wysłałam im swoje zdjęcie.



TRANSLATION EXERCISE

1. You are very excited
2. You are very calm
3. You are very smart
4. This is my first trip to Poland
5. This is my first trip to Europe
6. This is my first trip to Russia
7. This is my first trip to Poland and Russia
8. I am going to live with a Polish family
9. I am going to live with an American family
10. What is their name?
11. The family was selected for me by a student exchange program.
12. I wrote them a letter.
13. I wrote them a postcard.
14. I sent them my picture.

Narrative

## DZIECIŃKI ANDRZEJA

Już niedługo będziemy lądować. Czuję, że jestem bardzo podniecony i wzruszony. Cielawo jak mi się ułoży pobyt w Polsce. Jak mnie powita rodzina Kowalskich ? Czy będą mnie oczekiwać ? Czy mnie rozpoznają ? Chyba tak. Wysłałam im swoje zdjęcie. Zresztą, mam zdjęcie ich ciotki. Żadna babka ! Nie martw się, Andrzej. Jakoś to będzie !

1. Co robi Andrzej ?
2. Co myśli Andrzej ?
3. Czy Andrzej jest podniecony ?
4. Jest on również wzruszony ?
5. Jak się nazywa rodzina, do której jedzie Andrzej ?
6. Czy oni go poznają ?
7. Czy Andrzej wysłał im swoje zdjęcie ?
8. Czyje zdjęcie ma Andrzej ?
9. Czy panna Kowalska jest ładna ?
10. Jak pociesza się Andrzej ?

## GRAMMATICAL SYNOPSIS

## Word stress

With few exceptions, Polish word stress is fixed on the prefinal syllable of polysyllabic words.

## Possessive adjectives

czyj (whose), mój (my) and pański (your) are possessive adjectives

Czyj to jest ołówek? Whose pencil is that?

To jest mój ołówek. This is my pencil.

To jest pański ołówek. This is your pencil(sir)

Case : Nominative and Genitive

Polish nouns, pronouns and adjectives occur in different forms depending on their function or position in a sentence. The case functioning as the subject is called nominative.

Tu Karol jest. Charles is present.  
 Tu sa okulary. The glasses are here.  
 Tu jest gazeta. The newspaper is here.

The case depending on the impersonal expression nie ma (there isn't) is called genitive

Pana Karola nie ma. Charles is absent.  
 Tu nie ma okularów. The glasses aren't here.  
 Tu nie ma gazety. The newspaper isn't here.

Number and Gender

Polish adjectives distinguish number and gender, in addition to cases.

	Sg.			Pl.
	Fem.	Masc.	Neut.	
Nom.	czyja moja pańska	czyj mój pański	czyje moje pańskie	czyje moje pańskie
Gen.	czyjej mojej pańskiej	czyjego mojego pańskiego		czyich moich pańskich

Feminine, Masculine and Neutral Nouns

Polish nouns fall into three classes according to the gender of the adjectives accompanying them.

Feminine nouns - those which go with the feminine forms czyja, moja, pańska

Masculine nouns - those which go with the masculine forms czyj, mój, pański.

Neutral nouns - those which go with the neuter form  
czyje, jego, jej, imienne.

### Forms of Address. Vocative.

In addressing someone the vocative case is used.

Panie profesora !

The expressions proszę, pana and proszę pani, are used often, especially in questions.

Proszę pani, czy to są pani klasy?  
 (Are these your (f.) classes?)

In less formal situations the vocatives of pan and pani are followed by the vocative of a person's name.

Dzień dobry, panie Karolu.	Hello, Charles.
Dobranoc, pani Mario.	Good night, Mary.

### Past Tense

While the endings of the present tense distinguish three conjugations, the endings of the past tense are uniform for all the verbs in the language. The past tense of the verb być (to be) can serve as a model. (p II - 5)

### Word Order

Word order is freer in Polish than in English.

Tu nie ma pańskiej książki. Your (m.) book isn't here.

This sentence is neutral. Its several variations mark special emphasis :

Pańskiej książki tu nie ma.	<u>Your</u> book isn't here.
Książki pańskiej tu nie ma.	Your <u>book</u> isn't here.
Nie na tu pańskiej książki.	Your book <u>isn't</u> here.
Tu pańskiej książki nie ma.	Your book isn't <u>here</u> .

III

W URZĘDZIE CELNYM

Andrzej: Przyjechaliśmy w końcu! Nie mogę uwierzyć  
że już jesteście na miejscu.

Hania : Przypuszczam, że musimy teraz przejść wraz  
z bagażem przez inspekcję celną.

Andrzej: Och, moja walizka jest tak ciężka. Myślę, że  
zabrałem za dużo rzeczy.

Hania : Tak zazwyczaj bywa.

Andrzej: Następnym razem wezmę mniejszy bagaż.

Andrzej: To musi być Urząd Celny.

Hania : Tak, jest tu dużo urzędników. Ciekawe, jak  
długo nam to weźmie.

Andrzej: Myślę, że niedługo.

Celnik : Dzień dobry. Czy ma pan coś do oclenia?

Andrzej: Nie przypuszczam. Jestem turystą.

Celnik : Poproszę również pański paszport.

Andrzej: Oczywiście! Proszę bardzo.

---

(At customs)

Andrzej: We've finally arrived. I cannot believe we're  
already here.

Hania : I suppose we have to take our luggage through  
customs now.

Andrzej: Oh, my suitcase is so heavy. I think I brought  
to many things.

Hania : That's what usually happens.

Andrzej: Next time I will bring less.

Andrzej: This must be the Customs Office. I wonder how  
long this will take.

Hania : Not long, I think.

Officer: Good day. Do you have anything to declare, sir?

Andrzej: I don't suppose so. I'm a tourist.

Officer: May I also see your passport, please?

Andrzej: Of course! Here it is.

---

## RELATED VOCABULARY

walizka, kufer, teczka, paczka, tobołek;

ciężka, lekka, dużo, mało; rzeczy, manatki, ciuchy;

Tak bywa, zdarza się; w przyszłości; długo, niedługo, krótko;

przypuszczam, wątpię; turysta, wycieczkowiec, z wizytą, emigrant.

paszport, papiery, dokumenty, legitymacja, wiza, przepustka;

dwadzieścia jeden, dwadzieścia dwa... dwadzieścia dziewięć, trzy-  
dziesiąt.

## Expressions:

Czy ma pan pieniądze? Czy ma pan papierosy? Czy ma pan wódkę?

Czy ma pan dolary? Nie ma frajerów!

Bujad to my, ale nie nas! Cwaniacy!

## CONVERSATION PRACTICE

1 . Czy Andrzej się cieszy że w końcu przyjechał do Polski?

2 . Czy może on w to uwierzyć?

3 . Co trzeba zrobić z bagażem po przyjeździe?

4 . Czy bagaż Andrzeja jest lekki?

5 . On przywiózł za mało rzeczy?

6 . Czy to się często zdarza z turystami amerykańskimi?

7 . Co zrobi Andrzej następnym razem?

8 . Czy to jest urząd celny?

9 . Dlaczego myślisz, że to jest urząd celny?

10. Jak długo weźmie im przeprawa celna?

11. Czy Andrzej ma coś do oclenia?

12. Czy Andrzej jest emigranten?

13. O co jeszcze prosi celnik?

## PRONUNCIATION DRILL

<u>u</u> /ó(ó)	<u>e</u> (let)	<u>g</u> (known)	<u>a</u> (father)
w <u>u</u> j/nó	e <u>t</u> er	w <u>g</u> sy	a <u>t</u> ak
b <u>u</u> t/robót	s <u>e</u> n	w <u>g</u> wóz	t <u>a</u> ka
k <u>u</u> ż/xó	e <u>f</u> ekt	b <u>r</u> azowy	r <u>a</u> ma

<u>p</u> '(spew)	<u>k</u> '(skew)	<u>b</u> (bay)	<u>b</u> '(imbue)
p <u>i</u> ki	k <u>i</u> edy	b <u>u</u> da	b <u>i</u> let
k <u>i</u> pi	k <u>i</u> eszeń	b <u>a</u> da	b <u>i</u> ały
p <u>i</u> es	p <u>i</u> aski	b <u>u</u> ry	b <u>i</u> urko

<u>g</u> (gay)	<u>g</u> '(ague)	<u>d</u> (width)	<u>f</u> (foe)
g <u>a</u> de	n <u>o</u> gi	d <u>r</u> oga	f <u>a</u> sola
d <u>r</u> oga	g <u>i</u> ps	d <u>o</u> bry	s <u>z</u> afa
g <u>r</u> oby	g <u>i</u> elda	p <u>o</u> goda	s <u>z</u> ef

<u>s</u> /(so)	<u>h</u> / <u>ch</u>	<u>h</u> '/ <u>ch</u> '	<u>f</u> '(few)
f <u>a</u> sola	h <u>e</u> rbata/d <u>e</u> ch	H <u>i</u> lary/ <u>C</u> hiny	f <u>i</u> lm
f <u>e</u> styn	h <u>o</u> tel/ <u>ch</u> łop	H <u>i</u> ndus/ <u>ch</u> ichot	k <u>a</u> lafi <u>o</u> r
s <u>z</u> ósty	h <u>a</u> k/ <u>ch</u> aura	H <u>i</u> lary/ <u>ch</u> irurg	o <u>f</u> iara



## PATTERN PRACTICE

## Repetition Drill

Przyjechać(m)-to arrive

Przyjechałem do Polski

przyjechałeś do Polski

przyjechał do Polski

przyjechaliśmy do Polski

przyjechaliście do Polski

przyjechali do Polski

Przyjechać(f)

Przyjechałam do Europy

przyjechałaś do Europy

przyjechała do Europy

przyjechałyśmy do Europy

przyjechałyście do Europy

przyjechały do Europy

Accusative

Czy ma pan gazetę? Tak, mam gazetę.

Czy ma pan zeszyt? Tak, mam zeszyt.

Czy ma pan długopis? Tak, mam długopis.

Czy ma pan pióro? Tak, mam pióro.

Czy ma pan zdjęcie? Tak, mam zdjęcie.

Czy ma pan okulary? Tak, mam okulary.

Czy ma pan pieniądze? Tak, mam pieniądze.

Genetive

Nie, nie mam gazety.

Nie, nie mam zeszytu.

Nie, nie mam długopisu.

Nie, nie mam pióra.

Nie, nie mam zdjęcia.

Nie, nie mam okularów.

Nie, nie mam pieniędzy.

## Person- Number Substitution

Czytam ciekawą książkę

(my) \_ \_ \_ \_ \_

(Andrzej) \_ \_ \_ \_ \_

(ty) \_ \_ \_ \_ \_

(wy) \_ \_ \_ \_ \_

(Krysia i Adam) \_ \_ \_ \_ \_

(ona) \_ \_ \_ \_ \_

(ja) \_ \_ \_ \_ \_

(one) \_ \_ \_ \_ \_

Wczoraj przyjechałem do Polski

\_ \_ \_ \_ \_ (on) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (Alina) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (wy) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (Irena i Dorota) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (my) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (ty) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (Wacek) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (ja) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (oni) \_ \_ \_ \_ \_

Double Item Substitution

Kupiliśmy zeszyt  
 \_\_\_\_\_(książka)  
 oni \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(długopis)  
 wy \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(pióro)  
 Andrzej \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(okulary)  
 ja \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(koszula)  
 ty \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(sukienka)  
 Basia \_\_\_\_\_

Nie, ja nie kupiłem zeszytu  
 \_\_\_\_\_(książka)  
 oni \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(długopis)  
 wy \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(pióro)  
 Andrzej \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(okulary)  
 my \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(koszula)  
 ty \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_(sukienka)  
 Basia \_\_\_\_\_

## Replacement Drill

Moja walizka jest bardzo ciężka

----- lekka

Twoja -----

----- teczka -----

----- żadna

Jego -----

----- koleżanka -----

----- zgrabna

----- siostra -----

Jej -----

----- mądra

----- brat -----

Czy ma pan coś do oclenia?

----- pani ----- ?

----- powiedzenia?

----- pani Zosia -----

----- załatwienia?

----- pan Kowalski -----

----- ogłoszenia?

----- pani Zielińska -----

----- zademonstrowania?

Następnym razem wezmę mniejszy bagaż.

----- lżejszy -----

W przyszłości -----

----- ty -----

----- ładunek  
 ----- cięższy -----  
 Jutro -----  
 ----- my -----  
 ----- lepszy -----  
 ----- namiot -----  
 ----- oni -----  
 na drugi rok -----

## REPETITION EXERCISE

Uczę się polskiego  
 Uczę się angielskiego  
 Uczę się rosyjskiego  
 Uczę się niemieckiego  
 Uczę się francuskiego  
 Uczę się hiszpańskiego

Tu się mówi po polsku  
 Tu się mówi po angielsku  
 Tu się mówi po rosyjsku  
 Tu się mówi po niemiecku  
 Tu się mówi po francusku  
 Tu się mówi po hiszpańsku

## Exercise

Ja mówię po polsku

ty -----  
 ----- (rosyjski)  
 on -----  
 ----- (niemiecki)  
 my -----  
 ----- (francuski)  
 wy -----  
 ----- (hiszpański)  
 oni -----

## GUIDED CONVERSATION

Pani Basiu, proszę się zapytać pana Romana, czy lubi podróżować.

Pani Basia: Panie Romanie, lubi pan podróżować?

Panie Romanie, proszę odpowiedzieć, że tak.

Pan Roman: Tak, pani Basiu, bardzo lubię podróżować.

---

Zosiu, zapytaj się Tomka, czy może uwierzyć, że wyjeżdża za dwa tygodnie do Polski.

Zosia: Tomku, możesz uwierzyć że już za dwa tygodnie wyjeżdżasz do Polski?

Tomku, odpowiedz, że nie; nie możesz w to uwierzyć.

Tomek: Nie, nie mogę w to uwierzyć.

---

Piotrze, zapytaj się Kasi, czy wiezie do Polski dużo bagażu.

Piotr: Kasiu, wiesz dużo bagażu do Polski?

Kasiu, odpowiedz, że nie; masz tylko dwie walizki, kufer, dwie teczki, trzy paczki i tobołek.

Kasia: Chyba nie; mam tylko dwie walizki, kufer, dwie teczki, trzy paczki i tobołek.

Józefie, zapytaj się ile to wszystko razem waży.

Józef: Ile to wszystko razem waży, Kasiu?

Kasiu, odpowiedz, że około osiemdziesięciu funtów.

Kasia: Myślę, że około osiemdziesięciu funtów.

Ryszardzie, powiedz Kasi, że będzie musiała połowę swoich ciuchów wysłać nazad do domu.

Ryszard: Kasiu, nie chcę cię straszyć, ale będziesz musiała wysłać połowę swoich ciuchów do domu.

Kasiu, powiedz, że myślałaś, że w twojej grupie są dżentelmeni i oni ci pomogą.

Kasia: Myślałam, że w mojej grupie są dżentelmeni i oni mi pomogą.

0

## TRANSLATION EXERCISE

1. We've arrived.
2. We've finally arrived.
3. I can not believe it.
4. I can not believe we are here.
5. I can not believe we are already here.
6. Oh, my suitcase is so heavy.
7. Oh, my suitcase is so light.
8. Oh, my friend(girl) is so pretty.
9. Oh, my friend(boy) is so handsome.
10. Oh, my friend is so smart.
11. I think I brought too many things.
12. I think I brought too little things.
13. How long will this take?
14. How long do we have to wait?
15. May I see your passport?
16. May I see your picture?
17. May I see your documents?
18. May I see your identification?
19. All is in order.
20. Next, please.

Narrative

Zapoznają wreszcie swoją polską rodzinę. Bardzo przyje. ni ludzie. Czekali na rnie na lotnisku z kwiatami.

Tego się nie spodziewałem. O dwunastej w nocy i do tego tak pasłudna pogoda; straszna ulewa i bardzo zimno.

Zapowiada się dobrze, jak na początek.

Żchy tylko przestało padać. Schroniłem się pod parasolem

" siostry ". Ale kociak ! Żadniejsza niż na zdjęciu.

Niech pada.

1. Czy Andrzej już zapoznał swoją polską rodzinę ?
2. Jakie wrażenie zrobili oni na nim ?
3. Dlaczego się Andrzej zdziwił ?
4. Jaka była pogoda ?
5. Była cudowna pogoda ?
6. O której godzinie przyleciał samolot ?
7. Gdzie schronił się Andrzej ?
8. Dlaczego nie schronił się pod parasolem " brata " ?
9. Czy Andrzej marzy o cudownej pogodzie ?
10. Czy podoba mu się jego " siostra " ?



Nigdy w życiu nie byłem na takiej uroczystości. Rezerwacje się wokoło : na fotelach siedziało dwunastu panów i jedna sympatyczna pani w zielonym kostiumie. Usmiechnęła się, skinęła na mnie palcem ; pokazała wolne miejsce obok siebie. Podziękowałem i usiadłem.

- Jestem twoją ciocią - powiedziała. - Nie poznajesz mnie chłopczyku ? - Nie poznaję - odpowiedziałem; zaraz dodałem grzecznie - ciociu.

Nigdy nie przypuszczałem, że mam ciocię w Polsce. Jednak jako dobrze wychowany chłopiec nigdy nie zaprzeczam starszym. Wresztą, jedna ciocia więcej nigdy jeszcze nie zaszkodziła. I to w Polsce.

Ciocia wyjęła z torby podróżnej jakąś książkę, nachyliła się do mnie i powiedziała tajemniczo, pokazując oczami pasażerów : - Dwunastu rozbójników. Także nie poznajesz ? Spojrzałem : nie podobnego. Byli to prawdopodobnie kupcy zagraniczni, którzy lecieli na międzynarodowe targi do Poznania. Poznałem ich po tym, że wszyscy trzymali w rękach prospekty. W prospektach były kolorowe rysunki polskich maszyn i przetworów spożywczych. Lecz nie zaprzeczyłem cioci, bo była bardzo sympatyczna, chociaż uważała mnie za zupełnie dziecko.

1. Kto siedział w samolocie ?
2. Co zrobiła pani w zielonym kostiumie ?
3. Co oznajmiła ona Andrzejowi ?
4. Czy Andrzej mu naprawdę ciocię w Polsce ?
5. Czy Andrzej zachowywał się jak dobrze wychowany chłopiec ?
6. Co powiedziała Andrzejowi ciocia o pasażerach ?
7. Czy Andrzej jej uwierzył ?
8. Kim, według przypuszczeń Andrzeja, byli pasażerowie ?
9. Po czym on ich poznał ?
10. Za kogo uważała ciocia Andrzeja ?

Grammatical SynopsisGenitive case of nouns

In addition to being used with the expression "nie ma", the genitive case is also used when the object depends on a negated verb.

Nie mam gazety.	I don't have a newspaper.
Nie widzę zdjęcia.	I don't see a snapshot.
Nie kupiłem papierosów.	I didn't buy cigarettes.

The genitive case is also used to indicate possession. The genitive case ending serves the same purpose as does the English 's or of.

To jest książka nauczyciela.	This is the teacher's book.
To jest okno mieszkania.	This is the window of the apartment.

The preposition u is always followed by the genitive case.

Byłem u dziadka.	I visited at grandpa's
Aniżej mieszka u Kowalskich. A. lives at Kowalski's.	

The genitive case appears in answer to the questions kogo ? (gen. of kto ?) and czego ? (gen. of co ?).

Accusative case of nouns

The direct object of a verb is in the accusative case.

It answers the question kogo ? co ?

Na kogo czekasz ?	Czekam na Jurka.
Co masz ?	Mam gazetę.
(Who are you waiting for ? I'm waiting for Jurek.)	
(What do you have ? I have a newspaper.)	

Most feminine nouns end in -e in the accusative case.

Masculine nouns referring to living beings have the same ending in the accusative case as in the genitive.

Masculine and neuter nouns referring to things are the same in the accusative case as in the nominative.

Reflexive particle się.

The reflexive particle się denotes :

a) action upon the actor

Uczę się polskiego. I'm studying Polish.

b) mutual or reciprocal action

Znemy się. We know each other.

c) action without a specified actor

Tak się nie mówi. One doesn't say it this way.

Jak się mówi po polsku... How do you say in  
Polish...

Some verbs are always accompanied by się

Kto się boi ? Who is afraid ?

The particle się occurs with some verbs modifying  
or changing entirely their basic meaning.

mówi	says	mówi się	it is said, one says
nazywam	I name	nazywam się	I am named, my name is
mam	I have	mam się (dobrze)	I feel (fine)

Subordinate clauses

Subordinate clauses are introduced by the particles że (that)  
czy (whether, if), or by any question word.

Wiem, że pan pali. I know that you smoke.

Myślę, że niedługo. Not long, I think.

Nie wiem, czy pani pali. I don't know whether you smoke.

Nie wiem, jak się to mówi. I don't know how one says that.

IV

SPOTKANIE Z RODZINĄ

Andrzej: Proszę się niepokoję. Jak mnie przywita moja rodzina?

Hania : Nie martw się. Myślisz że cię oni tu oczekują?

Andrzej: Oczywiście. Czy widzisz tę kobietę? Ona mogłaby być moją matką.

Hania : Tak, ona mogłaby być moją też; idzie tu ze zdjęciem w ręku.

Pani Kowalska: Pan Andrzej? Czy jest pan moim amerykańskim synem?

Andrzej: Pani Kowalska? Bardzo mi przyjemnie.

Pani Kowalska: Mnie również. Cieszy mnie także, że pan tak dobrze mówi po polsku.

Andrzej: Rozumię dosyć dobrze gdy mówi się wolno.

Pani Kowalska: Chodźmy. Chcę pana zapoznać z pańskim ojcem, bratem i siostrą.

Andrzej: Dobrze. Chciałbym bardzo ich zapoznać.

Pani Kowalska: Mamy nadzieję, że będzie się pan czuł dobrze w naszym domu.

Andrzej: Z pewnością.

(Meeting the family)

Andrzej: I am a bit worried. How will my family greet me?

Hania : Don't worry. Do you think they are awaiting you here?

Andrzej: Sure. Do you see that woman? She could be my mother.

Hania : Yes, she could be mine too; she is coming here with a picture in her hand.

Mrs. Kowalska: Andrzej? Are you my American son?

Andrzej: Mrs. Kowalska? I am so pleased to meet you.

Mrs. Kowalska: Me too. And I am so happy you speak Polish so well.

Andrzej: I can understand fairly well when you speak slowly.  
 Mrs. Kowalska: Let's go. I want to introduce you to your father,  
 your brother and your sister.  
 Andrzej: Fine. I would like very much to meet them.  
 Mrs. Kowalska: We hope you will like your stay in our home.  
 Andrzej: I am sure I will.

## RELATED VOCABULARY

Rodzina: ojciec, matka, syn, córka, dzieci, wujek, ciotka, dziadek,  
 babka, krewni;  
 kobieta, mężczyzna, człowiek, ludzie, kolega, koleżanka, przyjaciel,  
 przyjaciółka, małżeństwo, rozwód;  
 czterdzieści, pięćdziesiąt, sześćdziesiąt, siedemdziesiąt, osiem-  
 dziesiąt, dziewięćdziesiąt, sto, tysiąc, milion.

## EXPRESSIONS:

Bardzo mi miło, bardzo mi przyjemnie, bardzo mi żal; ależ oczywiście  
 no pewnie, owszem, niestety; przepraszam, bardzo proszę, nic nie  
 szkodzi, to nic; niewątpliwie.

## CONVERSATION PRACTICE

1. Dlaczego niepokoi się Andrzej?
2. Czy Andrzeja oczekują?
3. Kto oczekuje Andrzeja?
4. Czy kobieta, która idzie w stronę Andrzeja, mogłaby być jego  
matką?
5. Co ona trzyma w ręku?
6. Co mówi pani Kowalska?
7. Z czego cieszy się pani Kowalska?
8. Czy Andrzej dobrze mówi po polsku?
9. Z kim chce pani Kowalska zapoznać Andrzeja?
10. Czy Andrzejowi będzie się podobało u Kowalskich?

## PRONUNCIATION DRILL

<u>w</u> (vest)	<u>z</u> (zest)	<u>c</u> (Switzerland)	<u>m</u> (moot)
<u>w</u> aza	<u>z</u> razy	<u>c</u> yrk	<u>m</u> ecz
<u>w</u> ażny	<u>z</u> żył	<u>c</u> órka	<u>m</u> amut
<u>ż</u> wy	<u>z</u> waży	<u>c</u> ena	<u>m</u> ya

<u>w'</u> (view)	<u>n</u> (cannon)	<u>n'</u> (canyon)	<u>m'</u> (mute)
<u>w</u> ino	<u>p</u> an	<u>n</u> igdy	<u>m</u> ia
<u>w</u> iosna	<u>r</u> ana	<u>p</u> omnik	<u>m</u> iecz
<u>w</u> iaara	<u>n</u> ocny	<u>p</u> ań	<u>m</u> niej

<u>r</u> (rolled)	<u>j</u> (yet)	<u>u</u> (wet)
<u>r</u> yba	<u>j</u> estem	<u>u</u> to
<u>r</u> ower	<u>j</u> utro	<u>u</u> ropa
<u>s</u> erce	<u>j</u> ajka	<u>u</u> razja

## PATTERN PRACTICE

## Repetition Drill

<u>W</u> idzieć(to see)	<u>M</u> ieć nadzieję(to have hope)
Widzę dom	Mam nadzieję
widzisz dom	masz nadzieję
widzi dom	ma nadzieję
widzimy dom	mamy nadzieję
widzicie dom	macie nadzieję
widzą dom	mają nadzieję

Być pewnym(to be sure)

Jestem pewny(a)

jesteś pewny(a)

jest pewny(a)

jesteśmy pewni(e)

jesteście pewni(e)

są pewni(e)

Jakiego koloru jest pańska teczka? Moja teczka jest czarna.

Jakiego koloru jest pański krawat? Mój krawat jest granatowy.

Jakiego koloru jest pańskie ubranie? Moje ubranie jest brązowe.

Jakiego koloru są pańskie buty? Moje buty są ciemnobrązowe.

Czy ten pan ma czarną teczkę? Nie, on nie ma czarnej teczki.

Czy ten pan ma granatowy krawat? Nie, on nie ma granatowego krawatu.

Czy ten pan ma brązowe ubranie? Nie, on nie ma brązowego ubrania.

Czy ten pan ma ciemnobrązowe buty? Nie, on nie ma ciemnobrązowych butów.

Person-Number Substitution.

Widzę młodą kobietę

Stefan\_ \_ \_ \_ \_

ty\_ \_ \_ \_ \_

Basia\_ \_ \_ \_ \_

my\_ \_ \_ \_ \_

Heniek i Józef\_ \_ \_ \_ \_

wy\_ \_ \_ \_ \_

Krysia i Kasia\_ \_ \_ \_ \_



Mam nadzieję że będzie ładna pogoda

Wiktor\_ \_ \_ \_ \_

ty\_ \_ \_ \_ \_

my\_ \_ \_ \_ \_

Irena i Zbyszek\_ \_ \_ \_ \_

ona\_ \_ \_ \_ \_

ja\_ \_ \_ \_ \_

Hania\_ \_ \_ \_ \_

Moi rodzice\_ \_ \_ \_ \_

on\_ \_ \_ \_ \_

Jestem pewny, że będzie padać deszcz.

my\_ \_ \_ \_ \_

Janek\_ \_ \_ \_ \_

Ela i Edek\_ \_ \_ \_ \_

ty\_ \_ \_ \_ \_

ona\_ \_ \_ \_ \_

wy\_ \_ \_ \_ \_

one\_ \_ \_ \_ \_

Krysia\_ \_ \_ \_ \_

Double Item Substitution

Ona idzie tu ze zdjęciem

ja\_ \_ \_ \_ \_

\_\_\_\_\_ (gazeta)

my\_ \_ \_ \_ \_

\_\_\_\_\_ (ołówek)

Jacek\_ \_ \_ \_ \_

\_\_\_\_\_ (wódka)

Zosia i Ewa\_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (wino)

wy\_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (tort)

oni\_ \_ \_ \_ \_

Cieszę się, że pan mówi po polsku

cieszę się, \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (angielski)

Jestem zdziwiony, \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (rosyjski)

Jestem wzruszony, \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (francuski)

Jestem zachwycony \_ \_ \_ \_ \_

## Replacement Drill

Jak mnie przywita moja rodzina?

\_ \_ \_ (ty) \_ \_ \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ \_ \_ (twoja) \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ \_ \_ siostra? ?

Czy \_ \_ \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ (my) \_ \_ \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ \_ \_ (wpuścić) \_ \_ \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ \_ \_ matka?

\_ \_ \_ \_ \_ (jego) \_ \_ \_ \_ \_ ?

Kiedy \_ \_ \_ \_ \_ ?

\_ \_ \_ (wy) \_ \_ \_ \_ \_ ?

----- (ugosćić) ----- ?  
 ----- ojciec?  
 Czym ----- ?  
 ----- (oni) ----- ?  
 ----- (przegonić) ----- ?

Moja matka idzie tu ze zdjęciem w ręku.

----- (bukiet) -----  
 ----- ojciec -----  
 ----- (lecieć) -----  
 ----- (kij) -----  
 ----- brat -----  
 ----- tam -----  
 ----- (butelka) -----  
 ----- (kieszek) -----  
 ----- siostra -----

Mamy nadzieję, że będzie się panu w Polsce podobać

----- pani -----  
 Jesteśmy przekonani -----  
 ----- zachwycać -----  
 ----- (Europa) -----  
 ----- pan -----  
 Jestem pewna -----  
 ----- dobrze bawić -----  
 ----- państwo -----

Nie ma wątpliwości \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Zakopane) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ wspinac

REPETITION EXERCISE

To jest moja własna książka.

To jest mój własny zegarek.

To jest moje własne pióro.

To są moje własne pieniądze.

Boli mnie głowa

Bolą mnie plecy

Boli mnie ręka

Bolą mnie ręce

Boli mnie noga

Bolą mnie nogi

Boli mnie ząb

Bolą mnie zęby

Boli mnie brzuch

Bolą mnie krzyże

Boli mnie gardło

Bolą mnie uszy

Boli mnie oko

Bolą mnie oczy

Exercise

To jest moja własna książka

\_\_\_\_\_ (on) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ona) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (oni) \_\_\_\_\_

## GUIDED CONVERSATION

Kasiu, proszę się zapytać Andrzeja, dlaczego jedzie do Polski a nie do Francji, na przykład.

Kasia: Andrzeju, dlaczego jedziesz do Polski a nie do Francji, na przykład?

Andrzeju, proszę powiedzieć, że jedziesz do Polski, bo interesuje cię ten kraj i jego ludzie.

Andrzej: Jadę do Polski bo interesuje mnie ten kraj i jego ludzie.

Zbyszku, zapytaj się Andrzeja, co wie o Polsce.

Zbyszek: Co wiesz o Polsce?

Andrzeju, powiedz, że studiowałeś historię Polski w szkole i dużo czytałeś o Polsce.

Andrzej: Studiowałem historię Polski w szkole i dużo czytałem o Polsce.

Haniu, zapytaj się Andrzeja, czy wyrobił sobie już jakieś zdanie o Polakach.

Hania : Wyrobiłeś sobie już jakieś zdanie o Polakach?

Andrzeju, powiedz, że podziwiasz ich za ich upartą walkę o wolność i swobodę.

Helenu, zapytaj Wiktora, co słyszał o Polakach.

Helena :Wiktorsze, a co słyszałeś o Polakach?

Wiktorsze, powiedz, że słyszałeś, że są bardzo gościnni, uczynni i weseli.

Wiktor : Słyszałem, że są bardzo gościnni, uczynni i weseli.

Adamie, zapytaj Wiktora co jeszcze słyszał o Polakach.

Adam : A co jeszcze słyszałeś o Polakach?

Wiktorsze, powiedz, że słyszałeś, że lubią sobie dobrze zjeść i wypić.

Wiktor: Słyszałem również, że lubią sobie dobrze zjeść i wypić.

## TRANSLATION EXERCISE

1. I am worried.
2. I am a bit worried.
3. I am very worried.
4. Don't worry.
5. Don't worry, everything will be o.k.
6. How will my family greet me?
7. How will my family receive me?
8. How will my family understand me?
9. How will my family treat me?
10. How will my family feed me?
11. Do you see that woman?
12. Do you see that man?
13. Do you see that boy?
14. Do you see that girl?
15. Do you see that "dish"?
16. I am so happy.
17. I am so pleased.
18. So glad to meet you.
19. You speak Polish so well.
20. I can understand fairly well.
21. Please speak a little slower.
22. I want to introduce you to your father.
23. I want to introduce you to my friend.
24. I want to introduce you to my sister.
25. I would like to meet your friend.

Narrative

Minał mój pierwszy dzień w Polsce. Dużo wrażeń, kręci mi się w głowie. Jestem jeszcze zmęczony po podróży. Muszę się przyzwyczaić do nowego trybu życia. Moi gospodarze są bardzo gościnni i uczynni. Trochę za sztywni, jak na amerykańskie zwyczaje; ciągle tylko słyszę: pan, pani, proszę pana, pan zechce, pan wybaczy. Nawet swojej siostrze muszę mówić "per pani". Mam nadzieję, że to się zmieni.

1. Jak długo jest już Andrzej w Polsce ?
2. W jakim stanie znajduje się Andrzej ?
3. Czy Andrzej już się przyzwyczaił do nowego trybu życia ?
4. Jacy są gospodarze Andrzeja ?
5. Są oni gościnni ?
6. Są oni uczynni ?
7. Co słyszy on ciągle ?
8. Czy Andrzej wolałby przejść na "per ty" ?
9. Czym pociesza się Andrzej ?

Otworzyła książkę i widocznie znowu, aby mnie czymś zabawić, pokazała jakiś kolorowy obrazek. Poznałam od razu, ilustracja przedstawiała rzeczywiście dwunastu rozbójników. - Tych rozbójników znam - powiedziałam - Mam ich wszystkich w mojej domowej bibliotece.

To bardzo dobrze - powiedziała ciocia. - Interesujesz się zatem literaturą piękną i jesteś nad wiek rozważliwy.

Dała mi cukierek w papierku, na którym rysunek przedstawiał Wawel i smoka podwawelskiego. To także znam. Jest to stara legenda, tak znana, że aż trochę nudna.

Cukierek był przeciętny, ale podziękowałam dobrej cioci.

Od początku przyglądała mi się uważnie. Odwróciłam głowę, bo wiedziałam, że lewą stronę twarzy mam lekko spuchniętą od bolącego zęba. Zawsze jak ognia boję się dentysty i miałam już w tych sprawach smutne doświadczenia.

Mojemu koledze Jurkowi dentysta nie dość, że wyrwał najbardziej ulubiony ząb, ten od gryzienia orzechów, ale jeszcze go skrzyczył; Jurek zemdlał, a w domu ojciec spuścił mu łanie za brak odwagi.

Z dentystami więc trzeba ostrożnie: podstępni to ludzie i dość brutalni. A najchętniej do dentysty prowadzi właśnie ciocia. Dla odwrócenia uwagi postanowiłam ~~wystąpić~~ z czymś zdecydowanie męskim.



1. Co zrobiła ciocia ?
2. Co przedstawiała ilustracja ?
3. Co powiedział Andrzej, gdy ujrzał ilustrację ?
4. Co stwierdziła na to ciocia ?
5. Co przedstawiał rysunek na cukierku, który dała Andrzejowi ciocia ?
6. Czy cukierek bardzo smakował ?
7. Dlaczego Andrzej odwrócił głowę, gdy zauważył, że ciocia przygląda mu się uważnie ?
8. Co zdarzyło się jego koledze Jurkowi ?
9. Jaką opinię ma Andrzej o dentystach ?
10. Co postanowił zrobić Andrzej dla odwrócenia uwagi ?

## GRAMMATICAL SYNOPSIS

## Possessive pronouns.

The possessive pronouns mój, twój, nasz, wasz each have three different forms, one for each gender. They must agree with the noun they describe.

Masc: mój ołówek My pencil; twój ołówek Your pencil

Fem : moje książka my book; twoje książka your book

Neut: moje pióro my pen ; twoje pióro your pen

Masc: nasz ołówek Our pencil; wasz ołówek Your pencil

Fem : nasza książka our book; wasza książka your book

Neut: nasze pióro our pen; wasze pióro your pen

## Possessive interrogative pronouns.

Czyj, like mój, twój, nasz and wasz, has three different forms, one for each gender. It must agree with the noun or pronoun to which it refers.

Masc: Czyj to jest ołówek? Whose pencil is this?

Fem : Czyja to jest książka? Whose book is this?

Neut: Czyje to jest pióro? Whose pen is this?

Demonstrative pronouns

The demonstrative pronoun ten has three different forms for each gender. It must agree with the noun or pronoun to which it refers.

Ten ołówek            This pencil

Ta książka            This book

To pióro                This pen

The word to may also be used to identify a person or a thing. In this use it is equivalent to the English "this is" and does not change in form.

To jest ołówek        This is a pencil

To jest książka        This is a book

To jest pióro            This is a pen

Reflexive possessive "swoj"

The reflexive possessive adjective "swoj" (one's own) is used when the possessor coincides with the subject.

Mam swoją gazetę. I have my own newspaper.

To indicate ownership the adjective "własny" (own) is used.

Mam swoje biurko. I have my own desk (to use).

Mam własne biurko. I have my own desk (I own a desk).

Color identification.

In questions asking for color identification, the genitive of the expression Jaki kolor? (what color?) is used.

Jakiego koloru jest ten krawat? What color is this tie?

Ten krawat jest czerwony. This tie is red.

In dipped answers, the genitive of the adjective is used.

Czerwonego. . . Red.

V

W DOMU.

- Pan Kowalski: Jesteśmy na miejscu. Proszę się czuć jak u siebie w domu.
- Andrzej : Bardzo ładny dom. Różni się od naszego domu w Ameryce.
- Pan Kowalski: Naprawdę? To jest nowe osiedle. Zobaczysz pan dużo innych, podobnych domów w tej części miasta.
- Andrzej : A jak daleko jest stąd do centrum miasta?
- Pan Kowalski: Około 25 minut jazdy autobusem. Mieszkamy właściwie na przedmieściu.
- Pan Kowalski: To będzie pański pokój, będzie go pan dzielił z Jurkiem, pańskim bratem.
- Andrzej : Świetnie. Mamy stąd piękny widok.
- Pan Kowalski: Proszę odpocząć przed kolacją. Poprosimy pana, gdy kolacja będzie podana.
- Andrzej : Dziękuję. W międzyczasie mogę rozpakować swoje rzeczy.
- Pan Kowalski: Dobrze. Będę na dole w razie gdyby pan coś potrzebował.
- Andrzej : Dziękuję bardzo, ale nie myślę, że będę coś potrzebował.

- - -

(At home)

- Mr. Kowalski: Here we are. Please feel at home.
- Andrzej : It's a very nice house. It's different from our house in America.
- Mr. Kowalski: Really? This is a new development. You will see a lot of other similar houses in this part of the city.
- Andrzej : How far is it from here to the center of town?
- Mr. Kowalski: About 25 minutes by bus. We actually live in the suburbs.

Mr. Kowalski: This will be your room. You will share it with your brother, Jurek.  
 Andrzej : Great. The view from here is beautiful.  
 Mr. Kowalski: You can rest before dinner. We will call you when dinner is served.

Andrzej : Thank you, I can unpack my clothes in the meantime.  
 Mr. Kowalski: Good. I will be downstairs if you need anything.  
 Andrzej : Thank you, but I don't think I will need anything.  
 Mr. Kowalski: I will see you later, then.

## RELATED VOCABULARY

miasto, przedmieście, śródmieście, wioska, wieś, osiedle, dzielnica;  
 nowy, stary, ładny, brzydki, duży, mały, ogromny;  
 część, całość, połowa, ćwiartka, ułamek, kawałek;  
 mieszkanie, pokój, kuchnia, sypialnia, bawialnia, salon, łazienka,  
 ubikacja, przedpokój, korytarz, strych, piwnica;  
 okno, drzwi, podłoga, sufit, łóżko, kanapa, fotel, krzesło;  
 kolacja, śniadanie, obiad, podwieczorek, posiłek;  
 pierwszy, drugi, trzeci, czwarty, piąty, szósty, siódmy, ósmy,  
 dziewiąty, dziesiąty.

## Expressions:

Naprawdę? Czyżby? Niemożliwe! Ale heca! Coś podobnego!

Żartuje pan! Do zobaczenia.

## CONVERSATION PRACTICE

1. Czy już jesteście na miejscu?
2. Jaki jest dom Kowalskich?
3. Czy różni się on od domu Andrzeja w Ameryce?
4. Czy domy w tym osiedlu są wszystkie podobne?
5. Jak długo jedzie się autobusem od państwa Kowalskich do śródmieścia?
6. Czy państwo Kowalscy mieszkają w mieście?
7. Z kim będzie dzielił swój pokój Andrzej?
8. Co robi Andrzej przed kolacją?

## PRONUNCIATION DRILL

<u>szcz</u>	<u>szć</u>	<u>strz</u>	<u>stsz</u>
<u>piszcze</u>	<u>piszcie</u>	<u>strzygły</u>	<u>tkustszy</u>
<u>pieszcze</u>	<u>wreszcie</u>	<u>strzeli</u>	<u>częstsza</u>
<u>dreszcze</u>	<u>pierzcie</u>	<u>ostrze</u>	<u>gęstszy</u>
<u>poszcze</u>	<u>koszcie</u>	<u>strzech</u>	<u>sierdzistszy</u>

<u>oda</u>	- <u>odda</u>	<u>Grecy</u>	- <u>greccy</u>
<u>leki</u>	- <u>lekki</u>	<u>ucze</u>	- <u>uczczę</u>
<u>wozi</u>	- <u>wwozi</u>	<u>lecie</u>	- <u>lećcie</u>
<u>sali</u>	- <u>ssali</u>	<u>dżyn</u>	- <u>dźdźysty</u>
<u>węszy</u>	- <u>węźszy</u>	<u>odlamy</u>	- <u>odłammy</u>
<u>siada</u>	- <u>zsiada</u>	<u>pana</u>	- <u>panna</u>
<u>zagranicy</u>	- <u>z zagranicy</u>	<u>mila</u>	- <u>willa</u>
<u>bierze</u>	- <u>bierz że</u>	<u>dzieła</u>	- <u>mełła</u>
<u>ziemi</u>	- <u>z ziemi</u>	<u>na jaśniejszy</u>	- <u>najjaśniejszy</u>

## PATTERN PRACTICE

## Repetition Drill

Czuć się (feel)

Czuję się dobrze

czujesz się dobrze

czuję się dobrze

czujemy się dobrze

czujecie się dobrze

czują się dobrze

Wczoraj czułem (am) się dobrze

Wczoraj czułeś (as) się dobrze

Wczoraj czuł (e) się dobrze

Wczoraj czuliśmy (lysmy) się dobrze

Wczoraj czuliście (lyście) się dobrze

Wczoraj czuli (ly) się dobrze.

Jutro będę się czuć dobrze

jutro będziesz się czuć dobrze

jutro będzie się czuć dobrze

jutro będziemy się czuć dobrze

jutro będziecie się czuć dobrze

jutro będą się czuć dobrze

To będzie pański pokój

to będzie pana pokój

to będzie pani pokój

—i Kogo pan tu zna?

Kogo pani tu zna?

Kogo panowie tu znają?

Kogo panie tu znają?

Kogo państwo tu znają?

Kogo panowie tu znacie?

Kogo panie tu znacie?

Kogo państwo tu znacie?

## Person-Number Substitution

Jestem na miejscu

(ty) \_ \_ \_ \_ \_

(Andrzej) \_ \_ \_ \_ \_

(my) \_ \_ \_ \_ \_

(wy) \_ \_ \_ \_ \_

(Krysia) \_ \_ \_ \_ \_

(grupa Hoffmana) \_ \_

Adam i Basia) \_ \_ \_ \_ \_

(ja) \_ \_ \_ \_ \_

Różni się bardzo od mojego domu

\_ \_ \_ \_ \_ (ty) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (on) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (ona) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (my) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (wy) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (oni) \_ \_ \_ \_ \_

\_ \_ \_ \_ \_ (one) \_ \_ \_ \_ \_

Mieszkałem na przedmieściu

(on) \_ \_ \_ \_ \_

(ty) \_ \_ \_ \_ \_

(Dorota) \_ \_ \_ \_ \_

(wy) \_ \_ \_ \_ \_

(Kowalscy) \_ \_ \_ \_ \_

(my) \_ \_ \_ \_ \_

(Kasia i Lilka) \_ \_ \_ \_ \_



## Double Item Substitution

To będzie pański pokój

----- (pani) -----

----- łóżko

----- (ty) -----

----- rącznik

----- (on) -----

----- auto

----- (pan) -----

----- wóz

----- (Basia) -----

Mamy stąd piękny widok.

wy -----

----- wspaniały -----

Kryśka -----

----- cudowny -----

oni -----

----- możliwy -----

ja -----

## Replacement Drill

Będę na dole w razie gdyby pan coś potrzebował.

----- pani -----

----- chciała

na górze -----

On -----

----- Zosia -----

----- zbroiła

w salonie -----

Ojciec -----

----- syn -----

----- przeszkrobał

gotowy -----

Milicja -----

Zobaczy pan dużo innych, podobnych domów w tej części miasta.

wiele -----

(odmienny) -----

----- w tamtej -----

----- (stolica)

pani -----

(Zwiedzić) -----

mnóstwo -----

(ciekawszy) -----

----- (zabytki) -----

----- (Jawel)

państwo -----

To jest nowe osiedle.

-----stare-----

-----dzielnicą.

-----są-----

-----piękne-----

Tam-----

-----ulice

-----ciemne-----

-----jest-----

-----zaułek

-----niebezpieczny-----

-----są-----

### REPETITION EXERCISE

Ja jestem	-nie ma mnie
ty jesteś	-nie ma ciebie
on jest	-nie ma go
ona jest	-nie ma jej
my jesteście	-nie ma nas
wy jesteście	-nie ma was
oni są	-nie ma ich

Jego ołówek leży na stole  
 Jego książka leży na stole  
 Jego pióro leży na stole

Jej ołówek leży na stole  
 jej książka leży na stole  
 jej pióro leży na stole

Ich ołówek leży na stole  
 ich książka leży na stole  
 ich pióro leży na stole

## EXERCISE

Szkoda, że nie ma go w domu.

----- (ona) -----

----- (my) -----

----- (ty) -----

----- (wy) -----

----- (ja) -----

----- (oni) -----

----- (on) -----

----- (one) -----

## GUIDED CONVERSATION

Oleku, proszę zapytać Aliny, czy chciałaby już wyjechać do Polski.

Olek : Alino, chciałabyś już wyjechać do Polski?

Alino, powiedz że tak, że już się bardzo niecierpliwisz.

Alina : Tak, bardzo się już niecierpliwie.

Hanko, zapytaj się Aliny, czy dostała już list od swojej rodziny w Polsce.

Hanka : Czy dostałaś już list od swojej rodziny w Polsce?

Alino, powiedz, że wczoraj dostałaś bardzo serdeczny list od swojej siostry i dlatego się niecierpliwisz.

Alina : Wczoraj dostałam bardzo serdeczny list od swojej siostry i dlatego się niecierpliwie.

Adame, zapytaj się Aliny w jakim języku był ten list napisany.

Adam : W jakim języku był ten list napisany?

Alino, odpowiedz, że w bardzo poprawnej angielszczyźnie.

Alina : List ten był napisany w bardzo poprawnej angielszczyźnie.

Alino, powiedz, że z listu tego się dowiadujesz, że siostra twoja zna świetnie język angielski.

Alina : Z listu tego dowiaduję się, że siostra moja zna świetnie język angielski.

Edwardzie, powiedz, że w takim razie nie potrzebuje się ona uczyć polskiego.

Edward : W takim razie nie potrzebujesz uczyć się polskiego.

Alino, odpowiedz, że chcesz bardzo nauczyć się polskiego, ponieważ koleżdy i koleżanki twojej siostry nie rozmawiają po angielsku.

Alina : Chcę bardzo nauczyć się polskiego, ponieważ koleżdy i koleżanki mojej siostry nie rozmawiają po angielsku.

## TRANSLATION EXERCISE

1. Here we are.
2. Please feel at home.
3. It is a nice house
4. It is a very nice house.
5. It is a very big house.
6. It is a very nice apartment.
7. It is a very nice development.
8. How far is it from here to the center of town?
9. How far is it from here to the church?
10. How far is it from here to the post office?
11. 20 minutes by train.
12. 45 minutes by tram.
13. 35 minutes by foot.
14. I will call you when dinner is served.
15. I will call you when breakfast is served.
16. I will call you when supper is served.
17. I will be downstairs if you need anything.
18. I will be upstairs if you need anything.
19. I will be in the kitchen if you need me.
20. I will be in the garden if you need me.

Narrative.

Urządzono nam wczoraj przyjęcie powitalne. Była to piękna niespodzianka. Bawiliśmy się uspaniale. Atmosfera była nadzwyczaj przyjazna i serdeczna. Zapoznaliśmy dużo młodzieży. Muszę przyznać, że Polacy umieją się dobrze zabawić. Nigdy nie przypuszczałem, że nauczę się tańczyć tanga w Polsce. Musiałem być porządnie podchmielony. Nawet śpiewałem solo polskie piosenki; powiedziano mi to dzisiaj rano. Ale heca !

1. Jaką niespodziankę urządzono studentom amerykańskim ?
2. Jak się wszyscy bawili ?
3. Czy Andrzej zapoznał dużo młodzieży ?
4. Jaka atmosfera panowała na zabawie ?
5. W jaki sposób Andrzej doszedł do wniosku, że Polacy umieją się dobrze bawić ?
6. Czego nauczył się on tańczyć ?
7. Czy był on pijany ?
8. Dlaczego przypuszczasz, że Andrzej był pijany ?

Samolot wzniósł się jeszcze wyżej i przeleciał  
teraz nad jakimś wielkim miastem otoczonym jariorami.

- Ciociu - rzekłem - chciałbym się cioci czynić odwdzię-  
czyć i mam pewną propozycję.

- Słucham cię - powiedziałem.

- Ciociu - rzekłem - wyskoczymy teraz na spadochronach,  
poszybujemy sobie w powietrzu i wylądujemy na łące pod  
lasem, o tam - pokazałem ręką - ród modrym ruczajem.

- Bardzo cię proszę - zgodziła się z uśmiechem.

- Jak to ? - zdziwiłem się trochę. - Więc ciocia się  
nie boi ? - Skoro ty to proponujesz - rzekła - jestem  
przekonana, że uniesz się obchodzić ze spadochronem.

- Tak - spojrzałem niepewnie na ciocię - umiem.

Cofnąć się już mi nie wypadało, trzeba było ryzykować.

Zdjąłem spadochrony z półki i jeden wręczyłem cioci.

- Proszę robić wszystko tak - powiedziałem - jak ja będę  
robił. Czytałem kiedyś książkę o lotnikach. Teraz żałowa-  
łem, że przeczytałem ją wtedy tak szybko i mogłem

jakiś ważny szczegół pominąć. - Ciociu - powiedziałem -  
a może najpierw ja skoczę ? - Nie - rzekła z uśmiechem -  
wyskoczymy razem. Będzie nam weselej. Opowiem ci w po-  
wietrzu piękną bajeczkę. - O krasnoludkach ? Nie.

To będzie bajeczka o dentyście, który miał ukryty skarb  
w fotelu. O - pomyślałem szybko - nie gorszego nie mogło  
mi się zdarzyć. Spuchnięcie zostało już odkryte.

Prawdę mówiąc, ze strachu ząb przestał mnie boleć.



1. Gdzie przelatywał samolot ?
2. Co proponuje Andrzej cioci ?
3. Czy ciocia się na to zgodziła ?
4. Dlaczego zdziwił się Andrzej ?
5. Co trzeba było zrobić ?
6. Co każe robić Andrzej cioci ?
7. Czego żąda Andrzej ?
8. Jaką bajkę opowie ciocia Andrzejowi w powietrzu ?
9. Co pomyślał Andrzej ?
10. Z czego przestał go boleć ząb ?

## GRAMMATICAL SYNOPSIS.

Possessives pański, pana, and pani.

The possessive adjective pański(your) is used only in addressing a man. When a woman is being addressed, the genitive pani(lady) is used. Similarly, the genitive pana(gentleman) is frequently used instead of the adjective pański.

Gdzie jest pańska gazeta? Where is your newspaper(sir)?

Gdzie jest pana gazeta? Where is your newspaper(sir)?

Gdzie jest pani gazeta? Where is your newspaper(ma'm)

Plural forms panowie, panie, państwo.

The plural forms of pan(gentleman) and pani(lady) are:

	<u>pan</u>	<u>pani</u>
Nom.Pl.	<u>panowie</u>	
Acc.Pl.		<u>panie</u>
Gen.Pl.	<u>panow</u>	<u>pań</u>

The collective noun państwo is also plural. It indicates married couples or any mixed group of men and women. Its acc. and gen. is państwa. The 3rd person plural of the verb accompanies these nouns and in less formal style the 2nd person plural is used.

Jak się panowie mają? How are you?

Jak się panie mają? How are you?

Jak się państwo mają? How are you?

Jak się państwo macie? How are you?

Genitive and accusative case of personal pronouns.

Nom.	ja, ty, on, ona, ono	my, wy, oni, one
Gen.	mnie, ciebie, jego	jej, jego
Acc.	ja, ja	ich
		ja

Personal pronouns in the third person singular and plural become niego, niej, and nich when they are used after prepositions.

Ja jego nie znam. I don't know him.

Koło niego jest miejsce. There is a seat, next to him.

Possessive pronouns : jego, jej, ich.

	masculine	Feminine
Sg.	jego { ołówek książka pióro	jej { ołówek książka pióro
Pl.	ich { ołówek książka pióro	

The possessive pronouns mój, twój, nasz and wasz agree with the thing possessed and change their forms accordingly. The possessive pronouns jego, jej, and ich agree in gender and number with the possessor and never change their forms. The latter do not become niego, niej, and nich after prepositions.

Koło niego jest miejsce. There is a seat next to him.

Koło jego siostry jest miejsce. There is a seat next to his sister.

VI

PRZY KOLACJI

Matka : Proszę usiąść koło swojego brata.

Andrzej : Dziękuję. Wszystko wygląda tak smacznie i ja jestem bardzo głodny. Nie jestem jednak przyzwyczajony tak późno jeść.

Matka : Ależ to wcale nie jest późno na kolację. Zwykle jemy o tej porze.

Andrzej : W Ameryce jemy o wiele wcześniej. Mój żołądek będzie się musiał przyzwyczaić do tej zmiany.

Matka : To nie będzie takie trudne. U nas się je pożywnie śniadanie, obiad o drugiej i kolację o ósmej.

Andrzej : W tym całe trudność. Będę głodny w nieodpowiednim czasie.

Jurek : Jeżeli mamy być braćmi całe lato, to proponuję żebyśmy przeszli na " ty ".

Andrzej : Z przyjemnością. Już się obawiałem, że będziemy musieli sobie mówić per "pan". W Ameryce nie bawimy się w takie grzeczności ".

Jurek : Czy lubisz polskie potrawy ?

Andrzej : Nigdy nie jadłem polskich potraw. Ale myślę, że mi będą smakować. Co to jest ?

Jurek : To są flaczki. Smakołyk Polaków.

Andrzej : Flaczki ? Rzeczywiście smakołyk.

Jurek : Chciałbys trochę wina ?

Andrzej : Wyobraź sobie! Flaczki z winem. W domu powinni mnie teraz widzieć !

## DIALCG VI

## AT THE DINNER TABLE

Mother : Please sit down next to your brother.

A. : Thanks. Everthing looks so delicious,  
and I am very hungry. I am not used  
to eat so late.

Mother : But it is not so late for dinner.  
We normally eat about this time.

A. : In America we eat much earlier.  
My stomach will have to get used to it.

Mother : It will not be that difficult.  
We usually eat a large breakfast, lunch  
at 2 and dinner at 8.

A. : That's the problem. I will be getting  
hungry at the wrong time.

J. : If we are going to be brothers through  
the whole summer, I suggest that we call  
each other by the first name.

A. : I agree with pleasure. I was already  
afraid that we would call each other  
per " mister ". We don't play around  
with convenences in America.

J. : Do you like Polish food ?

A. : I have never had the Polish food before.  
But I think I will like it. What is this ?

J. : This is tripe. Favorite Polish dish.

A. : Tripe ? Very good indeed.

J. : Would you like some wine ?

A. : Imagine that. The tripe with wine.  
People back home should see me now !

## POLISH STRUCTURE DRILLS

Related vocabulary

Smaczny, apetyczny, pożywny, głodny, spragniony, najedzony,  
 późno, wcześnie, rano, po południu, wieczorem, w nocy,  
 twarz, czoło, oczy, uszy, nos, wargi, usta, zęby, broda,  
 włosy, kark, piersi, plecy, brzuch, żołądek, biodra, ramię,  
 łokieć, dłoń, pięść, palec, paznokieć, udo, kolano, łydka,  
 kostka, stopa, noga, ręka, głowa, mózg;  
 trudne, łatwe, ciężkie, lekkie, możliwe, niemożliwe;  
 flaczki, pierogi, gołąbki, bigos, pieczeń, kiełbasa, szynka;  
 wino, wódka, piwo, napoje alkoholowe, zagryzka;

Expressions

Smacznego! Na zdrowie! Sto lat! Pomyślności!  
 Napoje trunkowe... Napoje wyskokowe. Chodźmy na jednego!  
 Pijmy póki czas, bo za sto lat, nie będzie nas!

Conversation Practice

1. Kto kogo siedzi Andrzej?
2. Czy kolacja wygląda apetycznie?
3. Czy Andrzej jest bardzo głodny?
4. Jest on przyzwyczajony tak późno jeść?
5. Kiedy się je w Polsce?
6. Czy Andrzej przewiduje jakieś trudności?
7. Co proponuje Jurek, brat Andrzeja?
8. Czego obawiać się Andrzej?
9. Czy Andrzej lubi polskie potrawy?
10. Co myśli on o flaczkach z winem?

Pronunciation Drill

<u>sens</u>	czynsz	kun <u>sz</u> t	Ros <u>ja</u>	-	Ros <u>ji</u>
<u>enfaza</u>	symfonia	trium <u>f</u>	Az <u>ja</u>	-	Az <u>ji</u>
<u>konsul</u>	<u>instruktor</u>	sz <u>ansa</u>	Szwec <u>ja</u>	-	Szwec <u>ji</u>
<u>komfort</u>	nim <u>fa</u>	tramwaj <u>-</u>	rac <u>ja</u>	-	rac <u>ji</u>

<u>kopia</u>	-	<u>kopii</u>	<u>premia</u>	-	<u>premi</u>	<u>linia</u>	-	<u>linii</u>
<u>fobia</u>	-	<u>fobii</u>	<u>partia</u>	-	<u>partii</u>	<u>Anglia</u>	-	<u>Anglii</u>
<u>ortografia</u>	-	<u>ortografii</u>	<u>melodia</u>	-	<u>melodii</u>	<u>Norwegia</u>	-	<u>Norwegii</u>
<u>Jugosławia</u>	-	<u>Jugosławii</u>	<u>Maria</u>	-	<u>Marii</u>	<u>monarchia</u>	-	<u>monarchii</u>

<u>ptak</u>	<u>tka</u>	<u>kpiny</u>	<u>bzy</u>	<u>dba</u>
<u>psa</u>	<u>twarz</u>	<u>kto</u>	<u>brzask</u>	<u>dwa</u>
<u>przy</u>	<u>tchórz</u>	<u>kwaz</u>	<u>bzik</u>	<u>dmucha</u>
<u>psi</u>	<u>tną</u>	<u>krzak</u>	<u>brzeg</u>	<u>dno</u>
<u>pcha</u>	<u>tlen</u>	<u>książka</u>	<u>bzdura</u>	<u>dla</u>

Pattern PracticeRepetition DrillJesć

ja jem	my jemy
ty jesz	wy jeste
on je	oni jedzą

Chcieć

Ja chcę  
 ty chcesz  
 on chce  
 my chcemy  
 wy chcecie  
 oni chcą

Prosić

Ja proszę  
 ty prosisz  
 on prosi  
 my prosimy  
 wy prosicie  
 oni proszą

Nom. Pl.

To są koperty  
 \_\_\_\_\_ widokówki  
 \_\_\_\_\_ listy  
 \_\_\_\_\_ znaczki  
 \_\_\_\_\_ drzewa  
 \_\_\_\_\_ jabłka

Acc. Pl.

Widzę koperty  
 \_\_\_\_\_ widokówki  
 \_\_\_\_\_ listy  
 \_\_\_\_\_ znaczki  
 \_\_\_\_\_ drzewa  
 \_\_\_\_\_ jabłka

Gen. Pl.

Nie mam kopert  
 \_\_\_\_\_ widokówek  
 \_\_\_\_\_ listów  
 \_\_\_\_\_ znaczków  
 \_\_\_\_\_ drzew  
 \_\_\_\_\_ jabłek

To są studenci  
 \_\_\_\_\_ studentki  
 \_\_\_\_\_ uczniowie  
 \_\_\_\_\_ uczennice

Znam tych studentów  
 \_\_\_\_\_ te studentki  
 \_\_\_\_\_ tych uczniów  
 \_\_\_\_\_ te uczennice

Nie znam tych studentów  
 \_\_\_\_\_ tych studentek  
 \_\_\_\_\_ tych uczniów  
 \_\_\_\_\_ tych uczennic



Person - Number Substitution

O godzinie ósmej jemy śniadanie

\_\_\_\_\_ ( oni ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Andrzej) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( ja ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Kowalscy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( ty ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( wy ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( Krysia i Jurek ) \_\_\_\_\_

Ja chcę pojsć do kina

on \_\_\_\_\_

Jacek i Ewa \_\_\_\_\_

my \_\_\_\_\_

ona \_\_\_\_\_

ty \_\_\_\_\_

moja siostra \_\_\_\_\_

wy \_\_\_\_\_

one \_\_\_\_\_

Proszę o rachunek

(Karek) \_\_\_\_\_

(ty) \_\_\_\_\_

(my) \_\_\_\_\_

(moja ciocia) \_\_\_\_\_

(wy) \_\_\_\_\_

( Wacek i Janek ) \_\_\_\_\_

(ja) \_\_\_\_\_

( one ) \_\_\_\_\_

Double Item Substitution

Ja chcę kupić koperty

\_\_\_\_\_ ( znaczki )

my \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( widokówki )

Halina \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( owoce )

ty \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( cukierki )

Ciocia i wujek \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( zabawki )

wy \_\_\_\_\_

W Polsce jemy późno

\_\_\_\_\_ dużo

\_\_\_\_\_ ( oni ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dobrze

\_\_\_\_\_ ( ludzie ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ pierogi

\_\_\_\_\_ ( wy ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kiełbasy

\_\_\_\_\_ ( ja ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ pieczywo

\_\_\_\_\_ ( modelki ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ czekolady

\_\_\_\_\_ ( on ) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ flaczki

Replacement Drill

Czy lubisz polskie potrawy ?

wy \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ napoje ?

\_\_\_\_\_ rosyjskie \_\_\_\_\_ ?

Andrzej \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ piosenki ?

\_\_\_\_\_ góralskie \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ studenci amerykańscy \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ tańce ?

\_\_\_\_\_ krakowskie \_\_\_\_\_ ?

ona \_\_\_\_\_ ?

\_\_\_\_\_ planty ?

My jemy bardzo późne śniadanie

wy \_\_\_\_\_

(wczesne) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dosyć \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ obiad

Amerykanie \_\_\_\_\_

(późny) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ bardzo \_\_\_\_\_

(kolację) \_\_\_\_\_

ona \_\_\_\_\_

(mała) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ nadzwyczaj \_\_\_\_\_

ty \_\_\_\_\_

(smaczna) \_\_\_\_\_

Repetition Exercise

To jest nowy ołówek  
 To jest nowa książka  
 To jest nowe pióro  
 To są nowe zeszyty

To jest fotografia	To są fotografie
_____ legitymacja	_____ legitymacje
_____ pomarańcza	_____ pomarańcze
_____ klucz	_____ klucze
_____ fotel	_____ fotele
_____ kalendarz	_____ kalendarze

Exercise

Wczoraj kupiłem nowy ołówek  
 \_\_\_\_\_ ołówki  
 \_\_\_\_\_ (dobry) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pomarańcze  
 \_\_\_\_\_ (świeży) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ jabłka  
 \_\_\_\_\_ (śliczny) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ kalendarze  
 \_\_\_\_\_ (piękny) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ książkę  
 \_\_\_\_\_ (ciekawy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ fotele  
 \_\_\_\_\_ (używany) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pióra  
 \_\_\_\_\_ (importowany) \_\_\_\_\_

Guided Conversation

Halino, zapytaj Henryka, czy lubi polskie potrawy.

Halina: Henryku, lubisz polskie potrawy ?

Henryku, powiedz, że lubisz bardzo te potrawy, które miałeś okazję spróbować.

Ireno, zapytaj Henryka, jakie potrawy polskie próbował.

Irena: Jakie potrawy polskie próbowałeś ?

Henryku, powiedz, że jadłeś świetne gołąbki, pierogi z serem i zupę szczawiową.

Jacku, zapytaj Jadzi, czy się nie boi, że przybędzie na wadze w Polsce.

Jacek: Jadziu, nie boisz się, że przybędziesz na wadze w Polsce?

Jadziu, powiedz, że tak; że słyszałeś, że w Polsce się je bardzo bogate ciastka, które ty bardzo lubisz.

Jadzia : Tak, bardzo się boję. Słyszałam, że w Polsce jedzą bardzo bogate ciastka, które ja tak bardzo lubię.

Marysiu, zapytaj Józka, jaki sport zamierza on uprawiać w Polsce, jeżeli mu na to czas pozwoli.

Marysia: Józku, jaki sport zamierzasz uprawiać w Polsce, jeżeli Ci czas na to pozwoli ?

Zbyszku, powiedz, że zamierzasz grać w piłkę nożną i w tenisa.

Zbyszek : Zamierzam grać w piłkę nożną i w tenisa.

Translation Exercise

1. Please sit.
2. Please sit next to me.
3. Please sit next to your father.
4. Please sit next to your mother.
5. Everything looks so appetizing.
6. Everything looks so great.
7. I am not used to eating so late.
8. I am not used to drinking so late.
9. I am not used to sleeping so late.
10. My stomach will have to get used to it.
11. My head will have to get used to it.
12. Her mother will have to get used to it.
13. He will be hungry at the inappropriate time.
14. He will be thirsty at the inappropriate time.
15. He will be sleepy at the inappropriate time.
16. I was already afraid we would be late.
17. I was already afraid you will not recognize me.
18. I was already afraid you don't speak English.
19. Do you like Polish food ?
20. Do you like Polish wine ?

Narrative

Od czasu przyjazdu do Polski prowadzę fantastyczne tempo życia. Z trudnością znajduję kilka wolnych chwil na pisanie dziennika. Wieczorami jestem tak zmęczony, że kładę się do łóżka i natychmiast zasypiam.

Bywa to właściwie nie wieczorami, a coraz częściej nad ranem. Straciłem już prawie nadzieję, że będę mógł porządnie odpocząć tu w Polsce. Trzeba to odłożyć do powrotu do Ameryki. Nie narzekam jednak wcale, bo właśnie tego chciałem. Przyjechałem tu poznać ludzi, kraj i obyczaje. Na odpoczynek będzie czas później.

1. Jakie tempo życia prowadzi Andrzej w Polsce ?
2. Ma on dużo czasu na pisanie dziennika ?
3. Czy cierpi on na bezsenność ?
4. O której godzinie idzie on spać ?
5. Czy Andrzej pojechał do Polski na odpoczynek ?
6. Kiedy będzie on mógł w końcu odpocząć ?
7. Po co pojechał Andrzej do Polski ?

Pomogłem cioci złożyć spadochron i zjechać pasy.  
Stewardessa dała nam na drogę dwie kanapki z eksportową  
szynką, którą kupcy zagraniczni tak chętnie kupują w Polsce  
za dolary. Otworzyła nam boczne drzwiczki.  
Wyskoczyłem pierwszy. Za mną ciocia. Spadochrony rozwinęły  
się prawidłowo. Powietrze było chłodne i przejrzyste.  
Księżyc zniknął. Zza horyzontu wychodziło słońce. Po chwili  
cały świat zajaśniał złotymi blaskami. Poda mną, jak okiem  
sięgnąć, ciągnęła się przestrzeń wielka niby ocean: wieś,  
miasta, miasteczka, lasy, pola, jeziora i rzeki.  
W dalekich górach spadziłą ścieżką dzieci szły już do  
szkoły. Potem lecieliśmy nad chmurami. Mijały nas jakieś  
olbrzymie, nie znane mi ptaki. Przelatywały tak blisko,  
że słyszałem szum ich skrzydeł i widziałem otwarte z wysię-  
ku dzioby. Ciocia zrównała swój lot z moim lotem i uśmiech-  
nęła się do mnie. - Uważałam ciebie - powiedziała huśtając  
się w powietrzu na białych linkach spadochronu - uważałam  
ciebie za mniej dorosłego chłopczyka, aniżeli jesteś w rze-  
czywistości. - Bardzo się cieszę - odpowiedziałem wesoło,  
łykając świeże powietrze o smaku wody mineralnej.  
- A jednak - dodała ciocia - na wszelki wypadek zapnij pod  
szyją kołnierzyk. Powietrze o świcie jest dość chłodne.  
Jesteśmy na wysokości mniej więcej tysiąca metrów. I znowu  
poczęstowała mnie cukierkiem. Tym razem obrazek przedstawiał  
Marysię Sierotkę. Schowałem papierek na pamiątkę. Prandziwa  
Marysia, którą znam ze szkoły, ma własny skuter.



1. Czy Andrzej pomógł cioci założyć spadochron ?
2. Co dała im na drogę stewardessa ?
3. Kto wyskoczył pierwszy ?
4. Czy spadochrony rozwinęły się prawidłowo ?
5. Jaka była pogoda ?
6. Opisz wschód słońca ?
7. Co widział Andrzej pod sobą ?
8. Czy lecieli oni również nad chmurami ?
9. Kto mijają ich w locie ?
10. W czym zwierzyła się ciocia Andrzejowi ?
11. Co ona równocześnie zasugerowała ?
12. Czym poczęstowała znowu Andrzeja ciocia ?
13. Co przedstawiał obrazek na papierku, w którym opakowany był cukierek ?
14. Co posiada Marysia, którą zna Andrzej ze szkoły ?

Grammatical SynopsisSingular and plural number in nouns.

In addition to being inflected for case, most Polish nouns are inflected for number.

Nom. Sing.	To jest gazeta.	This is a newspaper.
Nom. Pl.	To są gazety.	These are newspapers.
Acc. Sing.	Mam gazetę.	I have a newspaper.
Acc. Pl.	Mam gazety.	I have newspapers.
Gen. Sing.	Nie mam gazety.	I don't have a newspaper.
Gen. Pl.	Nie mam gazet.	I don't have any newspapers.

Noun declensions.

According to the shape of their endings, Polish nouns are divided into four declensions.

All the feminine nouns belong to declensions I and II.

I						
Sg.	{	Nom.	koperta	książka	pomarańcza	legitymacja
		Acc.	kopertę	książkę	pomarańczę	legitymację
		Gen.	koperty	książki	pomarańczy	legitymacji
Pl.	{	Nom.	koperty	książki	pomarańcze	legitymacje
		Acc.	kopert	książek	pomarańczy	legitymacji
		Gen.	kopert	książek	pomarańczy	legitymacji
II						
Sg.	{	Nom.	powieść	rzecz		
		Acc.	powieść	rzeczy		
		Gen.	powieści	rzeczy		
Pl.	{	Nom.	powieści	rzeczy		
		Acc.	powieści	rzeczy		
		Gen.	powieści	rzeczy		

Masculine nouns belong to Declension III and neuter nouns to Declension IV.

		III			IV		
Sg.	{ Nom.	list	klucz	pies	student	drzewo	zdjęcie
	{ Acc.	listu	klucza	psa	studenta	drzewa	zdjęcia
	{ Gen.	listu	klucza	psa	studenta	drzewa	zdjęcia
Pl.	{ Nom.	listy	klucze	psy	studenci	drzewa	zdjęcia
	{ Acc.	listów	kluczy	psów	studentów	drzew	zdjęć
	{ Gen.	listów	kluczy	psów	studentów	drzew	zdjęć

Nominative singular and plural of adjectives.

		Masculine	Feminine	Neuter		
Sg.	{ duży		duża	duże		
	{ mały	ołówek	mała	książka	małe	zdjęcie, pióro
	{ dobry		dobra		dobre	
Pl.	{		duże	ołówki		
	{		małe	książki		
	{		dobrze	zdjęcia, pióra		

In Polish each adjective has three different forms in the singular but only one form in the plural.

VII

WYCIECZKA DO KRAKOWA

Jurek: Dzisiaj zwiedzamy Kraków.

Andrzej: Dobrze. Chciałbym bardzo zwiedzić kościoły, zabytkowe budynki i muzea.

Jurek: Zaczniemy od najstarszej części miasta.

Andrzej: Zgoda. Dużo czytałem o historii Krakowa.

Jurek: Mamy tu dużo ciekawych, zabytkowych miejsc... naprzykład Wawel; dawna siedziba królów polskich.

Andrzej: Czyj to jest pomnik?

Jurek: To jest pomnik Tadeusza Kościuszki. Walczył on za wolność " naszą i waszą ".

Andrzej: Tak, wiem. Jest on również bohaterem amerykańskim. A co to za kościół po drugiej stronie ulicy?

Jurek: To jest kościół Mariacki, zbudowany w 14 wieku w stylu gotyckim; znajduje się w nim perła sztuki gotyckiej - ołtarz Wita Stwosza.

Andrzej: Czy muzeum sztuki jest bardzo daleko stąd?

Jurek: nie, zajedziemy tam tramwajem za 10 minut.

Andrzej: Świetnie. Oto przystanek tramwajowy.

( A visit to Kraków )

Jurek: We're visiting Kraków today.

Andrzej: Fine. I would like very much to visit the churches, historic buildings and the museums.

Jurek: We'll begin in the oldest part of the city.

Andrzej: Agreed. I have read a lot about Krakow's history.

Jurek: We have many interesting, historic sights here... Wawel, for example, the old residence of Polish kings

Andrzej: Who's monument is this?

Jurek: This is the monument of Tadeusz Kościuszko. He fought for freedom " ours and yours ".

Andrzej : Yes, I know. He is also an American hero.  
And what church is that across the street ?

Jurek : This is the church of St. Mary, built in the  
14 th century in Gothic style ; in it is a gem  
of Gothic art - the Wit Stwosz altar.

Andrzej : Is the museum of art very far from here ?

Jurek : No. We'll get there by tram in 10 minutes.

Andrzej : Excellent. Here is a tram stop.

+++++

#### Related Vocabulary

kościół, kaplica, klasztor, synagoga, meczet, katedra;  
budynek, dom, kamienica, gmach, pałac, ruina, zamek ;  
ulica, aleja, plac, rynek, pomnik, kolumna, ogród, park ;  
sztuka, malarz, rzeźbiarz, poeta, uczyony, pisarz ;  
jedenasty... dziewiętnasty, dwudziesty, dwudziesty pierwszy,  
... trzydziesty, czterdziesty, pięćdziesiąty, sześćdziesiąty,  
siedemdziesiąty, osiemdziesiąty, dziewięćdziesiąty, setny,  
tysięczny, stu-tysięczny, milionowy.

#### Expressions

Spiesz się ! Ostrożnie ! Czy mogę panu służyć ?  
na lewo, na prawo, prosto, przed nami, za wami ;



Conversation Practice

1. Co robimy dzisiaj ?
2. Co chciałbyś zwiedzić ?
3. Czy czytałeś coś o historii Krakowa ?
4. Co można zwiedzać w Krakowie ?
5. Kim był Tadeusz Kościuszko ?
6. Co wiesz o kościele Mariackim ?
7. W jakim stylu jest zbudowany kościół Mariacki ?
8. Co znajduje się w kościele Mariackim ?
9. Jak długo jedzie się tramwajem od kościoła Mariackiego do muzeum sztuki ?
10. Gdzie przystaje tramwaj ?

Pronunciation Drill

<u>G</u> bur	<u>c</u> wałem	<u>c</u> ztery	<u>ć</u> wierć	<u>d</u> zban
<u>g</u> dy	<u>c</u> mentarz	<u>c</u> zkawka	<u>ć</u> ma	<u>d</u> zwon
<u>g</u> wiazda	<u>c</u> nota	<u>c</u> zwartek	<u>ć</u> wiczyć	<u>d</u> zbanuszek
<u>g</u> dzie	<u>c</u> ło	<u>t</u> rzy	<u>ć</u> wiartka	<u>d</u> zwonko
<u>g</u> mach	<u>c</u> le	<u>c</u> złowiek	<u>ć</u> wikła	<u>d</u> zwonnik

<u>d</u> rzwi	<u>d</u> żga	<u>s</u> zpada	<u>ś</u> pi	<u>ch</u> leb
<u>d</u> żaz	<u>d</u> żwig	<u>s</u> ztaba	<u>ś</u> wiat	<u>h</u> rabia
<u>d</u> żdżysty	<u>d</u> źwięk	<u>s</u> zkoła	<u>ś</u> nieg	<u>ch</u> ce
<u>d</u> żet	<u>d</u> źwignąć	<u>S</u> wed	<u>ś</u> rodek	<u>ch</u> łopiec
<u>d</u> żuma	<u>d</u> źwięczec	<u>s</u> znur	<u>ś</u> miaży	<u>ch</u> wila

<u>s</u> pieg	-	<u>ś</u> piew	<u>ch</u> wyta	-	<u>ś</u> wita
<u>s</u> wedzki	-	<u>ś</u> wiecki	<u>ch</u> cieli	-	<u>ś</u> cieli
<u>s</u> zczeka	-	<u>ś</u> cieka	<u>ch</u> mielem	-	<u>ś</u> mielej
<u>s</u> zmer	-	<u>ś</u> miech	<u>ch</u> lubny	-	<u>ś</u> lubny
<u>s</u> zyncel	-	<u>ś</u> nili	<u>ch</u> rupki	-	<u>ś</u> rubki

Pattern PracticeZwiedzać

Ja zwiedzam Wawel  
 ty zwiedzasz Wawel  
 on zwiedza Wawel  
 my zwiedzamy Wawel  
 wy zwiedzacie Wawel  
 oni zwiedzają Wawel

Repetition DrillZaczynać ( fut. )

Ja zacznę  
 ty zaczniesz  
 on zacznie  
 my zaczniemy  
 wy zaczniecie  
 oni zaczną

Czytać (past.)

Ja czytałem (am) książkę  
 ty czytałeś (aś) książkę  
 on (ona) czytał (a) książkę  
 my czytaliśmy (Zyśmy) książkę  
 wy czytaliście (Zyście) książkę  
 oni (one) czytali (Zy) książkę

Walczyć (past)

Ja walczyłem (am) za wolność  
 ty walczyłeś (aś) za wolność  
 on (ona) walczył (a) za wolność  
 my walczyliśmy (Zyśmy) za wolność  
 wy walczyliście (Zyście) za wolność  
 oni (one) walczyli (Zy) za wolność

Zajechać (fut.)

Zajadę tam tramwajem  
 zajedziesz tam tramwajem  
 zajedzie tam tramwajem  
 zajedziemy tam tramwajem  
 zajedziecie tam tramwajem  
 zajadą tam tramwajem

Znajdować się (present)

Znajduję się w kłopotcie  
 znajdujesz się w kłopotcie  
 znajduje się w kłopotcie  
 znajdujemy się w kłopotcie  
 znajdujecie się w kłopotcie  
 znajdują się w kłopotcie



Person - Number Substitution

Dzisiaj my            zwiedzamy Warszawę

\_\_\_\_\_ oni            \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Stefan        \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ty                \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Ela i Jurek        \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ja                \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ nasza grupa        \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ wy                \_\_\_\_\_

## Zacznieniy od Starego Miasta

(wy) \_\_\_\_\_

(Helena i Tadeusz) \_\_\_\_\_

(on) \_\_\_\_\_

(Krystyna) \_\_\_\_\_

(ty) \_\_\_\_\_

(one) \_\_\_\_\_

## Dużo czytalem o historii Polski

(Ewa) \_\_\_\_\_

(my) \_\_\_\_\_

(amerykańscy studenci) \_\_\_\_\_

(ty) \_\_\_\_\_

(Andrzej) \_\_\_\_\_

(nasza grupa) \_\_\_\_\_

(wy) \_\_\_\_\_

(Easia i Zuzanna) \_\_\_\_\_

Double Item Substitution

Dzisiaj zwiedzamy Kraków

\_\_\_\_\_ Warszawę

\_\_\_\_\_ (oni) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Sukiennice)

\_\_\_\_\_ (ja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Stare Miasto)

\_\_\_\_\_ (Andrzej) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Foznań)

\_\_\_\_\_ (ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Wawel)

\_\_\_\_\_ (Adam i Ewa) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Kościół Kariacki)

\_\_\_\_\_ (wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Uniwersytet Jagielloński)

Zacznijemy od najstarszej części miasta

\_\_\_\_\_ (zamek)

\_\_\_\_\_ najnowszej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (hotel)

\_\_\_\_\_ najwyższej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (pałac)

\_\_\_\_\_ najniższej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Zakopane)

\_\_\_\_\_ najładniejszej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ciało)

\_\_\_\_\_ najważniejszej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (garderoba)

\_\_\_\_\_ najbliższej \_\_\_\_\_

Zajedziemy tam tramwajem za 10 minut

(wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (autobus) \_\_\_\_\_

(ja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kolej) \_\_\_\_\_

(Andrzej) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (trolejbus) \_\_\_\_\_

(Krysia i Dorota) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (taksówka) \_\_\_\_\_

(ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (pociąg) \_\_\_\_\_

— (Basia) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (rower) \_\_\_\_\_

(oni) \_\_\_\_\_

### Replacement Drill

Dzisiaj zwiedzamy zabytki Krakowa

\_\_\_\_\_ (Warszawa)

\_\_\_\_\_ kościoły \_\_\_\_\_

Jutro \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ podziwiać \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Gdańsk)

\_\_\_\_\_ parki \_\_\_\_\_

Wczoraj \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ domy \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ oglądaliśmy \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Zakopane)

\_\_\_\_\_ schroniska \_\_\_\_\_

W sobotę \_\_\_\_\_

Zaczniemy od najstarszej części miasta

\_\_\_\_\_ (stolica)

\_\_\_\_\_ (dzielnica)

\_\_\_\_\_ najbliższej \_\_\_\_\_

Zaczniacie \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ulica)

\_\_\_\_\_ (Kraków)

\_\_\_\_\_ najwięźszej \_\_\_\_\_

Zaczniiesz \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Wrocław)

\_\_\_\_\_ najładniejszej \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (park)

Jurek \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (babka)

Czytałem dużo o historii Polski

Helena \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (dzieje)

\_\_\_\_\_ (Anglia)

\_\_\_\_\_ mała \_\_\_\_\_

Wiktor \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (królowie)

\_\_\_\_\_ (Francja)

\_\_\_\_\_ z ciekawością \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (polityka)

Polacy \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Ameryka)

\_\_\_\_\_ z zainteresowaniem \_\_\_\_\_

studenci \_\_\_\_\_

Repetition Exercise

Niech pan otworzy zeszyt

Niech pani zamknie książkę.

Niech pan to powie po angielsku

Niech pan zapyta pana Karola

Rozmawiam z bratem

Rozmawiam z siostrą

Rozmawiam z nauczycielem

Rozmawiam z nauczycielką

Marysia cieszy się swoim pokojem

Marysia cieszy się swoim piórem

Marysia cieszy się swoją książką

Marysia cieszy się swoimi płytami

Książka leży przed oknem

Książka leży pod oknem

Książka leży nad oknem

Książka leży za oknem

Nauczyciel jest zadowolony z tego studenta

Nauczyciel jest zadowolony z tej studentki

Nauczyciel jest zadowolony z tych studentów

Nauczyciel jest zadowolony z tych studentek

Andrzej był wczoraj na zabawie ze swoją siostrą.

Ja \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ w niedzielę \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (przyjaciółka)

\_\_\_\_\_ z jego \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ w parku \_\_\_\_\_

Ewa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ jutro \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (przyjaciół)

\_\_\_\_\_ (ogród) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ jej \_\_\_\_\_

My \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dzisiaj \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kino) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ naszymi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (znajomi)

Sekretarka siedzi za biurkiem.

\_\_\_\_\_ pod \_\_\_\_\_

Dyrektor \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ przed \_\_\_\_\_

Klient \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ nad \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wisieć) \_\_\_\_\_

Lampa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (stół)

\_\_\_\_\_ (świecić) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (łóżko)

Guided Conversation

Basiu, zapytaj Wiktora, czy interesuje się architekturą

Basia: Wiktorze, interesujesz się architekturą?

Wiktorze, odpowiedz, że bardzo się interesujesz architekturą, szczególnie nowoczesną.

Wiktor: Tak, bardzo się interesuję architekturą, szczególnie nowoczesną..

Tadek, zapytaj Heleny jakie są jej zainteresowania artystyczne.

Tadek: Heleno, jakie są twoje zainteresowania artystyczne?

Heleno, powiedz, że grasz dosyć dobrze na fortepianie i zachwycasz się utworami Chopina.

Bożeno, zapytaj Wojtka, czym interesuje się on więcej, malarstwem czy rzeźbą.

Bożena: Wojtku, czym interesujesz się więcej, malarstwem czy rzeźbą ?

Wojtek: Interesuję się więcej rzeźbą, ponieważ studiuję ją w szkole i sam też trochę rzeźbię.

Ireno, zapytaj Wojtka czy zamierza on zobaczyć ołtarz Wita Stwosza.

Irena: Czy zamierzasz zobaczyć ołtarz Wita Stwosza ?

Wojtku, powiedz, że zamierzasz nie tylko zobaczyć, ale i dokładnie go przestudiować.

Wojtek: Nie tylko zamierzam zobaczyć, ale i dokładnie go przestudiować.

Translation Exercise

1. Today we're visiting Warsaw.
2. Tomorrow we're visiting Kraków.
3. Now we're visiting Poznań.
4. We'll begin in the oldest part of the city.
5. We'll begin in the newest part of the city.
6. We'll begin in the highest part of the city.
7. We'll begin in the lowest part of the city.
8. I have read a lot about Warsaw's history.
9. I have read very little about Kraków's history.
10. Wawel has many interesting, historic sights.
11. Wawel has many beautiful, valuable things.
12. Who's statue is this ?
13. Who's sculpture is this ?
14. Who's painting is this ?
15. He fought for freedom.
16. He wrote poems and songs.
17. He played the piano.
18. He is a national hero.
19. What museum is that across the street ?
20. What building is that across the park ?
21. How far from here is the museum ?
22. How far from here is the American Embassy ?
23. 10 minutes by bus.
24. 15 minutes by tram.
25. A half-hour by train.



Narrative

Nadeszła wreszcie upragniona chwila. Spędziłem cały wieczór "sam na sam" z moją uroczą siostrzyczką.

Mieliśmy okazję sobie spokojnie porozmawiać i trochę lepiej się poznać. Spacerowaliśmy po pięknych plantach krakowskich, siedzieliśmy w milczeniu na Ławeczce spoglądając na gwiazdziste niebo. Zauważyłem, że niebo polskie nie różni się wcale od amerykańskiego... te same gwiazdy i księżyc. Była piękna, letnia noc.

Bzy pachniały naokoło, ptaszki śpiewały. Nastroj nadzwyczaj romantyczny. Niepostrzeżenie minęła północ, pierwsza i druga godzina... Trzeba było wracać do domu.

1. Jakiej chwili pragnął Andrzej ?
2. Czy ona wreszcie nadeszła ?
3. Jak spędził on wieczór ?
4. Do czego była to dobra okazja ?
5. Gdzie spacerował Andrzej ze swoją siostrą ?
6. Co robili oni na Ławeczce ?
7. Co zauważył Andrzej ?
8. Jaka była noc ?
9. Jaki był nastrój ?
10. O której godzinie wrócili oni do domu ?

- Wątpię - powiedziała ciocia - czy zdąże ci opowiedzieć obiecaną bajeczkę, bo lecimy zbyt szybko.

Nasz lot obniżał się stopniowo, widoki zmieniały się błyskawicznie. Pod nami było miasto. Przelecieliśmy nad jakimś tarasem, na którym siedziały dzieci i jadły poziomki z kremem. - Bardzo lubię poziomki z kremem - powiedziałem im prawie do ucha, przelatując tuż nad ich głowami.

Zdziwiły się bardzo, bo nie wiedziały, kto to mówi.

Spojrzały w górę, ale mnie już nie było. Na widok słodkiego kremu znów przypomniałem sobie, że mnie boli ząb.

Tymczasem miasto pod nogami nagle się skończyło. Wignęły tylko dachy, kominy, anteny telewizyjne i wierzchołki drzew. Ukazało się jezioro pełne żaglowek, jachtów i kajaków.

- Uwaga - zawołałem. - Zbliżamy się do lądowania.

Uruchomiłem drugi spadochron, mniejszy, hamujący.

Wykwitł nade mną jak parasolka. To samo zrobiła ciocia i dała mi znak ręką, że czuje się dobrze i wszystko jest w porządku. Niebo nad nami przyciemniło się nagle.

Zerwał się wiatr i zaczęło nas znosić nad sam środek jeziora. Sytuacja stała się trochę kłopotliwa - jak mówią dorośli. Jeszcze przed chwilą myślałem, że wylądujemy na miękkim piasku plaży. Wyciągnąłem zza pasa rakiętnicę i wystrzeliłem czerwoną rakiętnę.

1. Czy ciocia opowiedziała Andrzejowi obiecaną bajeczkę ?
2. Jak zmieniła się ich lot ?
3. Co znajdowało się pod nimi ?
4. Co powiedział Andrzej dzieciom, które jadły poziomki z kremem ?
5. Czy dzieci się zdziwiły ?
6. Co przypomniało się Andrzejowi, na widok słodkiego kremu ?
7. Co mijali teraz nasi spadochroniarze ?
8. Co zawołał Andrzej ?
9. Jak przygotowywał się on do lądowania ?
10. Czy ciocia też sobie radziła ?
11. Jak zmieniła się nagle pogoda ?
12. Czy sytuacja się pogorszyła ?
13. Co zrobił Andrzej w tej niebezpiecznej sytuacji ?

Grammatical SynopsisInstrumental case.

The instrumental case is used to express the means by which something is done.

Piszę nowym piórem. I write with a new pen.

It is the object of some verbs, e.g. zajmować się, interesować się:

Moja matka zajmuje się domem. My mother takes care of the house. Moj brat interesuje się sztuką. My brother is interested in art.

It is used with some time expressions.

Wczoraj wieczorem byłem w kinie. Last night I was at the movies. Latem jadę na wieś. In the summer I go to the country.

It is used with preposition z (ze before certain groups of consonants) to indicate association.

Ta pani rozmawia z chłopczykiem. This lady speaks with the boy. Wczoraj byłem w kinie z siostrą. Yesterday I was at the movies with my sister. Andrzej bawi się ze zwierzętami. Andrzej plays with animals.

The instrumental case is also extensively used with prepositions pod, ponad, przed, and za to indicate location.

Pod drzewem rosną grzyby. Mushrooms grow underneath the tree. Nad lasem są chmury. The clouds are above the woods. Przed garażem stoi samochód. The car is parked in front of the garage. Za biurkiem siedzi sekretarka. The secretary sits behind the desk.

The instrumental case has the following endings :

	I	II	III	IV
Sg.	- a		- en	
Pl.		- ami, - mi		

Examples:

Decl.	Nom. Sg.	Instr. Sg.	Instr. Pl.
I	gazeta	gazetą	gazetami
II	powieść	powieścią	powieściami
III	zeszyt	zeszytem	zeszytami
IV	pióro	piórem	piórami

The ending -ni in the plural occurs with few nouns.

<u>Nom. Sg.</u>	<u>Instr. Pl.</u>
-----------------	-------------------

gość	gośćmi
koń	koźmi
pieniądz	pieniędzmi
człowiek	ludźmi
przyjaciel	przyjaciółmi
brat	braćmi
dziecko	dziećmi

Adjectives : endings

	Fem.	Nonfem.
Sg.	- a	- ym/ - im
Pl.	- ymi/ - imi	

Examples:

<u>Fem.</u>	<u>Nonfem.</u>	<u>Pl.</u>
młoda	młodym	młodymi
moja	moim	moimi
pańska	pańskim	pańskimi

Pronouns:

Nom.	Ja	ty	on	ona	my	wy	oni
Instr.	mną	tobą	nim	nią	nami	wami	nimi

## Plural endings

	MASC.	FEM.	NEUT.
Nom.	Moje domy	Moje książki	Moje pióra
Instr.	Moimi domami	Moimi książkami	Moimi piórami

Masculine and neuter nouns, as seen above form the instrumental case in the same manner. The same applies to pronouns and adjectives.

Polite commands

A polite command is expressed by a regular 3rd person form of address preceded by the particle niech (let).

Niech pan mówi wolniej. Speak slower, (sir)

Niech państwo mówią tylko po polsku. Speak Polish only.

Comparison of adjectives

Most adjectives distinguish among three degrees of comparison: positive, comparative, and superlative.

To form the comparative degree of adjectives, the endings - sz, - sza, - sze for masculine, feminine and neuter genders respectively, are added to the stem of the positive degree. The superlative degree is formed from the comparative by adding to it the prefix naj-.

<u>Positive</u>	<u>Comparative</u>	<u>Superlative</u>
słaby	słabszy	najsłabszy
stara	starsza	najstarsza
ciekawe	ciekawsze	najciekawsze

Adjectives which in the positive degree end in -ki, -oki,  
-eki drop this suffix before the comparative ending:

krótki      krótszy      najkrótszy

ciężka      cięższa      najcięższa

Some adjectives form their comparative and superlative degrees by adding bardziej (more) and najbardziej (most) to the positive degree.

gorzki, bardziej gorzki, najbardziej gorzki

nieposłuszny, bardziej nieposłuszny, najbardziej

/ nieposłuszny.



VIII

W KAWIARNI

Jurek : Patrz, już jest piąta godzina.  
Chciałbyś coś przekąsić ?

Andrzej : Bardzo chętnie. To miejsce wygląda  
zachęcająco. Możemy tu wstąpić ?

Jurek : Oczywiście. To jest bardzo dobra kawiarnia  
i popularne miejsce spotkań. Dużo studentów  
przychodzi tu po wykładach.

Andrzej : Są tu jacyś twoi przyjaciele? Chciałbym  
ich zapoznać.

Jurek : Tak; zobacz, Krysia siedzi przy tym stoliku.  
Chodźmy tam.

Jurek : Krysiu, to jest Andrzej, mój amerykański  
brat.

Krysia : Przyjemnie mi Pana poznać. Czy jesteście  
naprawdę braćmi ?

Andrzej : Niczupełnie. Mieszkam u rodziny Jurka  
przez to lato.

Krysia : Dobry pomysł. Chcielibyście coś zamówić ?

Andrzej : Tak. Zamówimy tylko ciastka i kawę.

Krysia : Tam jest kelner. Zawołam go.

\*\*\*\*\*

( In a Cafe )

Jurek : Look. It is already 5 o'clock. Would you  
like to have a snack ?

Andrzej : Sure. This place looks inviting.  
Can we go in here ?

Jurek : Of course. This is a very good cafe and  
a popular meeting place. Many students  
come here after classes.

Andrzej : Are any of your friends here ?  
I would like to meet them.

Jurek : Yes; look, there is Krysia sitting at the  
table. Let's go there.



Jurek : Krysia, this is my American brother, Andrzej.

Krysia : I am pleased to meet you. Are you really brothers ?

Andrzej : Not exactly. I am living with Jurek's family this Summer.

Krysia : Good idea. Would you like to order something ?

Andrzej : Yes. We'll just order some coffee and pastries.

Krysia : There is the waiter. I will call him.

#### Related Vocabulary

Godzina, minuta, sekunda, chwila; kawiarnia, restauracja, bar, knajpa, gospoda; student, uczeń, słuchacz; wykłady, lekcje, zajęcia, ćwiczenia; karta, spis potraw, menu; zupa, zakąski, mięso, jarzyny, deser, ciastka, pieczywo, tort, kawa, herbata, woda mineralna; rachunek, obsługa, napitek; zegarek, zegar, budzik;

#### Expressions

Poproszę o menu ! Chwileczkę ! Kolega !

Poproszę o rachunek. Spokojnie ! Nie pali się !

Która godzina ? Za kwadrans pierwsza.

Wpóły do drugiej. Kwadrans na trzecią.

Conversation Practice

1. Która jest już godzina ?
2. Czy Andrzej chce coś przekąsić ?
3. Dokąd wstępują Andrzej i Jurek ?
4. Czy to jest dobra kawiarnia ?
5. Z czego jest ona znana ?
6. Czy są tam przyjaciele Jurka ?
7. Do kogo przyłączają się Andrzej i Jurek ?
8. Co robi Jurek ?
9. O co pyta Krysia ?
10. Co odpowiada Andrzej ?
11. Co komentuje Krysia ?
12. Co zamawiają Andrzej i Jurek ?
13. Kto obsługuje w kawiarni ?

Pronunciation Drill

<u>mdleje</u>	<u>mgła</u>	<u>mchu</u>	<u>rtęć</u>	<u>lgnie</u>	<u>łba</u>
<u>mdzy</u>	<u>msza</u>	<u>mniej</u>	<u>rwał</u>	<u>lwa</u>	<u>łka</u>
<u>mknie</u>	<u>mszczę</u>	<u>młotek</u>	<u>rwie</u>	<u>łzej</u>	<u>łgał</u>
<u>mgnienie</u>	<u>mży</u>	<u>mleko</u>	<u>rży</u>	<u>łśni</u>	<u>łze</u>
<u>mglisty</u>	<u>mści</u>	<u>mroz</u>	<u>rźnie</u>	<u>łnu</u>	<u>łzę</u>
<u>brwi</u>	<u>drgnie</u>	<u>krtań</u>	<u>ostry</u>	<u>tchnie</u>	<u>brzdąc</u>
<u>brnie</u>	<u>drwał</u>	<u>krwawy</u>	<u>bdura</u>	<u>schnie</u>	<u>brzmi</u>
<u>trwa</u>	<u>drwi</u>	<u>krnąbrny</u>	<u>pszczoła</u>	<u>pchła</u>	<u>krztusi się</u>
<u>drza</u>	<u>drży</u>	<u>grdyka</u>	<u>pchnie</u>	<u>pchli</u>	<u>grzbiet</u>
<u>krwi</u>	<u>drwa</u>	<u>brnąć</u>	<u>grzmot</u>	<u>chrztu</u>	<u>chrzci</u>

<u>plótł</u>	<u>pomyśl</u>	<u>w płaszczu</u>	<u>w stożówce</u>	<u>z przyjacielem</u>
<u>jadł</u>	<u>widzi</u>	<u>w tramwaju</u>	<u>w swetrze</u>	<u>z bratem</u>
<u>ciekł</u>	<u>wysechł</u>	<u>w książce</u>	<u>w szpitalu</u>	<u>z Krystyną</u>
<u>mógł</u>	<u>wyciekł</u>	<u>w Gdańsku</u>	<u>w szczęściu</u>	<u>z Krzysztofem</u>
<u>stłukł</u>	<u>zmarł</u>	<u>w Gnieźnie</u>	<u>w szczebiocie</u>	<u>z książką</u>

<u>z Francuzem</u>	<u>ze studentem</u>
<u>z wszystkimi</u>	<u>ze znajomym</u>
<u>z Włochem</u>	<u>ze zdjęciem</u>
<u>z człowiekiem</u>	<u>ze Szkotem</u>
<u>z mlekiem</u>	<u>ze mną</u>

Pattern Practice

Jest pierwsza godzina.

Jest druga.

Jest kwadrans na trzecią.

Jest wpół do czwartej.

Jest za kwadrans piąta.

Jest pięć minut po szóstej.

Jest dziesięć po siódmej.

Jest ósma dwadzieścia pięć.

Repetition DrillChcieć (Cond.)

Chciałbym coś przekazać.

Chciałbyś coś przekazać.

Chciałby coś przekazać

Chcielibyśmy coś przekazać.

Chcielibyście coś przekazać.

Chcieliby coś przekazać.

Chciałabym coś wypić.

Chciałabyś coś wypić.

Chciałaby coś wypić.

Chciałybyśmy coś wypić.

Chciałybyście coś wypić.

Chciałyby coś wypić.

Locative

Wczoraj byłem na poczcie.  
Wczoraj byłem w bibliotece.  
Wczoraj byłem na plaży.  
Wczoraj byłem w teatrze.  
Wczoraj byłem w kościele.  
Wczoraj byłem w banku.  
Wczoraj byłem w szpitalu.  
Wczoraj byłem w kinie.  
Wczoraj byłem na dworcu.  
Wczoraj byłem na lotnisku.

Co pan wie o tym studencie ?  
Co pan wie o tym człowieku ?  
Co pan wie o tej studentce ?  
Co pan wie o tej kobiecie ?  
Co pan wie o tych studentach ?  
Co pan wie o tych ludziach ?

Karol siedzi przy stoliku.  
Karol siedzi przy oknie.  
Karol siedzi przy ognisku.  
Karol siedzi przy wódce.

Studenci przychodzą tu po wykładach.  
Studenci przychodzą tu po lekcjach.  
Studenci przychodzą tu po zajęciach.  
Studenci przychodzą tu po ćwiczeniach.

Person - Number Substitution

Wiktor chciałby coś powiedzieć.

Ja \_\_\_\_\_

Basia i Krycia \_\_\_\_\_

Wy \_\_\_\_\_

Ona \_\_\_\_\_

Ty \_\_\_\_\_

Nauczyciel \_\_\_\_\_

On \_\_\_\_\_

My \_\_\_\_\_

Oni \_\_\_\_\_

Studenci przychodzą tu po wykładach.

Ja \_\_\_\_\_

Wy \_\_\_\_\_

Wiktor i Irena \_\_\_\_\_

Ty \_\_\_\_\_

Dorota \_\_\_\_\_

Ona \_\_\_\_\_

My \_\_\_\_\_

Jurek \_\_\_\_\_

Karol siedzi przy tym stoliku.

Wy \_\_\_\_\_

Oni \_\_\_\_\_

My \_\_\_\_\_

Ewa \_\_\_\_\_

Ja \_\_\_\_\_

Janek i Bolek \_\_\_\_\_

Double Item Substitution

To jest mój amerykański brat.

\_\_\_\_\_ siostra.

\_\_\_\_\_ polska \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ matka

\_\_\_\_\_ ulubiona \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ przyjaciel

\_\_\_\_\_ oddany \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ przyjaciółka

\_\_\_\_\_ nierozłączna \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ parasolka

\_\_\_\_\_ nowa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ubranie

\_\_\_\_\_ drogie \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ zegarek

Mieszka u rodziny Jurka przez to lato.

\_\_\_\_\_ (zima)

(wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tydzień)

(Wanda) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (miesiąc)

(ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wiosna)

(studenci) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (rok)

(ry) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wakacje)

(ona) \_\_\_\_\_

Zamówimy tylko kawę.

\_\_\_\_\_ (herbata)  
 (Tomek) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wino)  
 (ona) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ciastka)  
 (wy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wódka)  
 (ja) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (śledzie)  
 (Wacek i Antek) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (pił prosiaka)  
 (Basia) \_\_\_\_\_

Replacement Drill

To miejsce wygląda zachęcająco.

\_\_\_\_\_ kawiarnia \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ przyzwicie \_\_\_\_\_  
 Tamta \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ kelnerka \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pracuje \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ponad siły \_\_\_\_\_  
 Nasza \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ nauczyciel \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ krzyczy \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ wniebogłosy \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ studenci \_\_\_\_\_  
 Tamci \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ " raturku"

To jest bardzo dobra kawiarnia.

\_\_\_\_\_ restauracja

\_\_\_\_\_ znana \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ była \_\_\_\_\_

Tam \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ wszystkim \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kino \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ znajome \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ mieściło się \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ teatr \_\_\_\_\_

Dużo studentów przychodzi tu po wykładach.

\_\_\_\_\_ (studentki) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (lekcje) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wstępować) \_\_\_\_\_

Nasa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (zabawa) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (młodzież) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (zatrzymywać się) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ przy barze \_\_\_\_\_

Mało \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ludzie) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (przebywać) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kieliszek) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (turyści) \_\_\_\_\_

Wielu \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (przesiadывать) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wódka) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (politykować) \_\_\_\_\_



Mój brat siedzi przy tym stoliku.

\_\_\_\_\_ siostra \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ tantym \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ( biurko )

\_\_\_\_\_ (pracować) \_\_\_\_\_

Twoja \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ sekretarka \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ moim \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (stół)

\_\_\_\_\_ (marzyć) \_\_\_\_\_

Śpiąca \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ kelnerka \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ naszym \_\_\_\_\_

### Repetition Exercise

Dużo studentów tu przychodzi.

Mam mało czasu.

Mam dużo wydatków.

Mam dużo kłopotów.

Mam dużo dolarów.

Mam dużo roboty.

Mieszkam w nowym domu.

Mieszkam w pięknym pokoju.

Marzę o ładnej pogodzie.

Marzę o młodych latach.

Marzę o starych sercach.

Exercise

Mieszkam w nowym domu. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (mieszkanie)  
 \_\_\_\_\_ (ładny) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (miasto)  
 \_\_\_\_\_ (duże) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (budynek)  
 \_\_\_\_\_ (wysoki) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ( gmach )  
 \_\_\_\_\_ (stary) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (pałac)  
 \_\_\_\_\_ (opuszczony) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (rudera)

Ham dużo znajomych.  
 \_\_\_\_\_ mało \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (czas)  
 \_\_\_\_\_ dużo \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wydatki)  
 \_\_\_\_\_ mało \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (dolary)  
 \_\_\_\_\_ dosyć \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (roboty)  
 \_\_\_\_\_ masę \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (problemy)  
 \_\_\_\_\_ dużo \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (krewni)  
 \_\_\_\_\_ mało \_\_\_\_\_

Guided Conversation

Marysiu, poproś Andrzeja, ażeby opisał swój typowy dzień w Ameryce.

Marysia: Andrzeju, opisz swój typowy dzień w Ameryce.

Andrzeju, powiedz, że z chęcią, wolałbyś jednak, żeby zadawano ci pytania.

Andrzej: Z chęcią. Wolałbym jednak, żeby zadawano mi pytania.

Dorota, zapytaj Andrzeja o której godzinie się budzi i o której godzinie wstaje.

Dorota: O której godzinie się budzisz i o której wstajesz ?

Andrzeju, powiedz, że budzisz się o godzinie siódmej, a wstajesz 5 minut później.

Andrzej: Budzę się o godzinie siódmej, a wstaję 5 minut później.

Karolu, zapytaj go co robi później.

Karol: Co robisz później ?

Andrzeju, powiedz, że myjesz się i ubierasz się do wpół do ósmej, następnie jesz śniadanie i wychodzisz z domu.

Andrzej: Myję się i ubieram do wpół do ósmej; następnie jem śniadanie i wychodzę z domu.

Bołku, zapytaj Andrzeja w jaki sposób dojeżdża do szkoły.

Bolek: W jaki sposób dojeżdżasz do szkoły ?

Andrzeju, powiedz, że autobusem. Przyjeżdżasz do szkoły za kwadrans dziewiąta i masz wykłady do dwunastej.

Andrzej: Autobusem. Przyjeżdżam do szkoły za kwadrans dziewiąta i mam wykłady do dwunastej.

Ireno, zapytaj Andrzeja co robi po wykładach przedpołudniowych.

Irena: Co robisz po wykładach przedpołudniowych ?

Andrzeju, powiedz, że jesz obiad, po obiedzie odpoczywasz, czytasz gazetę i palisz papierosa. Wracasz do szkoły o drugiej i kończysz wykłady o godzinie piątej.

Andrzej: Jem obiad, po obiedzie odpoczywam; czytam gazetę i palę papierosa. Wracam do szkoły o drugiej i kończę wykłady o godzinie piątej.

Krysiu, zapytaj Andrzeja co robi wieczorem.

Krysia: A co robisz wieczorem ?

Guided Conversation ( Cont. )

Andrzeju, powiedz, że wieczorem jesz kolację, później odrabiasz lekcje, kładziesz się spać o jedenastej, czytasz w Zótku pół godziny, potem gasisz światło i zasypiasz.

Andrzej: Wieczorem jem kolację, później odrabiam lekcje, kładę się spać o jedenastej, czytam w Zótku pół godziny, potem gaszę światło i zasypiam.

Translation Exercise

1. It is already 6 o'clock.
2. It is already 7:30
3. It is already 9:45
4. It is already 10:15
5. It is already 10:55
6. Would you like something to eat ?
7. Would you like something to drink ?
8. Would you like to have a snack ?
9. This place looks inviting.
10. This place looks interesting.
11. This place is crowded.
12. This is a very good cafe.
13. This is a very good restaurant.
14. This is a very good hotel.
15. This is a very good movie-theater.
16. This is a very popular place.
17. Many young people come here.
18. Many students come here after classes.
19. Are any of your acquaintances here ?
20. Are there any girls here ?
21. Are there any boys here ?
22. I would like to meet them.
23. Would you like to order something ?
24. What would you like ?
25. What would you like to say ?

Narrative

Uczestniczyłem wczoraj w ożywionej, a chwilami nawet zapalanej, dyskusji. Dyskutowaliśmy na różne tematy: polityczne, gospodarcze, społeczne, kulturalne. Pomimo, że w wielu sprawach, zwłaszcza politycznych, opinie nasze się nie zgadzały, to byłem jednak mile zaskoczony ogromną ilością wspólnych poglądów. Jedno jest pewne: młodzież zarówno tu jak i w Ameryce i w innych krajach, jest zainteresowana w swojej przyszłości i marzy o pokojowym współżyciu i dobrobycie. Muszę przyznać, że skompromitowałem się swoją znajomością sportu. Nie potrafiłem wymienić ani jednego nazwiska amerykańskiego zdobywcy złotego medalu olimpijskiego. Natomiast Polacy wyliczali jedno za drugim. Byłem zdziwiony, gdy mi powiedziano że nie grają, i w ogóle nie interesują się baseball'em. Myślałem zawsze, że to jest najbardziej popularny sport na świecie. Jakże rozczarowanie!

1. W czym uczestniczył wczoraj Andrzej?
2. Jaka była dyskusja?
3. Na jakie tematy dyskutowano?
4. Czy opinie dyskutantów we wszystkim się zgadzały?
5. Czym zaskoczony był Andrzej?
6. W czym zainteresowana jest młodzież?
7. O czym ona marzy?
8. Czym skompromitował się Andrzej?
9. Dlaczego Andrzej się zdziwił?
10. Co myślał on zawsze o baseball'u?

W odpowiedzi - z pokładu niebieskiego jachtu, który płynął tuż pod nami - jakiś żeglarz o wielkiej rudej brodzie wystrzelił zieloną rakietę na zwał, że będzie nas ratował. Każdy czarny piesek na dachu jachtu trzymał już w zębach koniec liny od koła ratunkowego. Opadałem szybko.

Tuż przede mną ukazała się błyszcząca jak lustro tafle wody i szczęśliwie wylądowałem na pokładzie jachtu. W kilka sekund potem ciocia zręcznie usiadła na powierzchni jeziora i zanim zdążył to zrobić żeglarz, rzucił jej koło ratunkowe. Piesek trzymał mocno w zębach koniec liny. Wspólnymi siłami wydobyliśmy ciocię na pokład.

Podróż powietrzna była skrócona. Ciocia usiadła na burcie, żeby trochę obeschnąć. Wcale nie straciła swego dobrego humoru. - Czy jest pan Żeglarzem Sindbadem? - zapytała rudobrodego. Potem pochwaliła mnie za odwagę i dała cukierek owinięty w kawałek Popiela, a żeglarza poczęstowała Panem Twardowskim na kogucie.

- Nie - odpowiedział żeglarz na pytanie cioci - nie jestem Żeglarzem Sindbadem. Jestem dentystą z Zabrzea i przyjechałem tutaj na wczasy. Przywiozłem ze sobą gabinet dentystyczny i leczę chore zęby. Wszystkie dzieci nazywają mnie Wujkiem Żeglarzem. " Nic bardziej fatalnego - pomyślałem z rozpaczą - nie mogło mi się zdarzyć w życiu."

1. Co oznaczała zielona rakietka, którą wystrzelił rudobrody żeglarz ?
2. Co robił mały piesek na dachu jachtu ?
3. W jaki sposób opadał i wylądował Andrzej ?
4. Jak wylądowała ciocia ?
5. Czy podróż powietrzna skończyła się szczęśliwie ?
6. Co zapytała ciocia rudobrodzgo ?
7. Jakimi cukierkami poczęstowała ciocia Andrzeja i żeglarza ?
8. Kim okazał się żeglarz ?
9. Co pomyślał Andrzej, gdy dowiedział się, że nieznanomy żeglarz jest dentystą ?

Grammatical SynopsisLocative case

The locative case occurs in prepositional phrases only.

It depends on the following prepositions :

na (on), o (about), po (after), przy (at, near),  
w, wie (in).

Endings:

	I	II	III	IV
Sg.	- e, - y/- i	- y/- i	- e, - u	
Pl.	- ach			

Examples :

Decl.	Ending	Nom Sg.	Loc. Sg.	Loc. Pl.
I	- e	poczta	poczcie	pocztach
	- y	uczennica	uczennicy	uczennicach
	- i	suknia	sukni	sukniach
II	- y	pożnocy	pożnoocy	pożnocy
	- i	jesień	jesieni	jesieniach
III	- e	student	studente	studentach
	- u	szpital	szpitalu	szpitalach
IV	- e	lato	lecie	latach
	- u	lotnisko	lotnisku	lotniskach

Adjectives : endings

	Fem.	Nonfem.
Sg.	- ej	- ym/- im
Pl.	- ych/- ich	

Examples :

<u>Sg. Fem.</u>	<u>Sg. Nonfem.</u>	<u>Pl.</u>
młodej	młodym	młodych
pańskiej	pańskim	pańskich



Pronouns.

Nom.	Ja	ty	on	ona	wy	wy	oni
Loc.	mnie	tobie	niem	niej	was	was	nich

Conditional

The conditional mood consists of a past - tense form of the verb and of the particle by. The past-tense personal suffixes are always attached to by and form with it an enclitic phrase.

Chciałbyś coś przekąsić? Would you like to have a snack?

Chcielibyście coś zamówić? Would you like to order some-  
/thing?

Moglibyśmy dziś do teatru. We would (like to) go to the  
/ theater today.

Quantifying adverbs with the genitive

Adverbs specifying quantity are followed by the genitive of the quantified noun.

Mam mało czasu. I have little time.

Mam dużo wydatków. I have alot of expense.

Short and long forms of personal pronouns.

The personal pronouns ja (I), ty (you), on (he), and ono (it) have short and long forms in the gen. and acc. singular.

	short	long	short	long	short	long	short	long
Nom. Sg.	ja		ty		on		ono	
Acc. Sg.							je	
Gen. Sg.	mie	mnie	cię	ciebie	go	jego	go	jego

As objects of verbs both short and long forms occur.

The long forms are emphatic; the short are neutral.

Znam cię. I know you.

Znam go. I know him.

Znam ciebie, ale nie znam jego. I know you, but  
I don't know him.

After się the short form cię is avoided.

Nie boję się ciebie. I'm not afraid of you.

In the modern language the short form mię is felt  
to be literary ; colloquially the long form mnie  
is becoming general.

On mnie nie zna. He doesn't know me (coll)

On mię nie zna. He doesn't know me (lit)

After prepositions only the long forms appear.

Pan mówi do mnie ? Are you talking to me ?

Do ciebie mówię. I'm talking to you.

IX

NA ZAKUPACH

Andrzej: Chciałbym kupić jakiś prezent swoim rodzicom.

Basia: Chciałbyś kupić jakieś regionalne wyroby przemysłu artystycznego i ludowego?

Andrzej: Bardzo dobry pomysł. Możemy wstąpić do któregoś z tych sklepów?

Basia: Nie, kupny je lepiej na rynku. Tam jest wszystko o wiele taniej.

Andrzej: Pierwszy raz jestem na rynku. Zdaje mi się, że sprzedają tu wszystko.

Basia: Tak, każde stoisko sprzedaje coś innego: jarzyny, owoce, mięso, ubrania, wyroby artystyczne i ludowe, itd.

Andrzej: Nie widzę nigdzie żadnych cen.

Basia: Najpierw trzeba się zapytać sprzedawcy o cenę, a później trzeba się z nim targować.

Andrzej: Nigdy nie miałem okazji do targowania się; nie myślę jednak, że potrafię.

Basia: Oto ładna pamiątka dla twoich rodziców. Jest to ręcznie robiona laleczka w stroju regionalnym.

Andrzej: Proszę pani, ile to kosztuje?

Sprzedawczyni: Jak dla Pana, to tylko 20 złotych.

( A shopping tour)

Andrzej: I would like to buy a gift for my parents.

Basia: Would you like to buy a product of the regional folk art ?

Andrzej: That's a very good idea. Can we go into one of these stores ?

Basia: No, it's better to buy them in the market. Everything is much cheaper there.

Andrzej: This is my first time in a market. It seems to me they sell here everything.

Basia: Yes, each stand sells something different: vegetables, fruits, meat, clothes, products of folk art, etc.

Andrzej: I don't see the prices anywhere.

Basia: You first have to ask the vendor, and then you have to bargain with him.

Andrzej: I have never had a chance to bargain; I don't think, however, that I could.

Basia: Here is a nice souvenir for your parents. It's a handmade doll in a regional costume.

Andrzej: How much does it cost, miss?

Saleslady: For you, it's only 20 zlotys.

### Related Vocabulary

Sklep, magazyn, dom towarowy, kupować, sprzedawać, sprzedawca, sprzedawczyni, ekspedient, ekspedientka, klient, klientka, cena, rachunek, kasa, towar; podarunek, pamiątka, upominek; tanio, drogo; masarnia, piekarnia, drogeria, apteka, sklep z obuwem; damskie, męskie, dziecięce.

### Expressions

Ile to kosztuje? Chcę kupić parasol. Proszę mi pokazać damskie parasole. Czy ten materiał jest dobrego gatunku? Proszę mi to zapakować. Ile płać? Poproszę o rachunek.

Conversation Practice

1. Co Andrzej chce kupić ?
2. Co proponuje Basia ?
3. Gdzie, według Basi, można to taniej kupić ?
4. Czy Andrzej był dużo razy przedtem na rynku ?
5. Co mu się zdaje ?
6. Czy każde stoisko sprzedaje to samo ?
7. Co sprzedają różne stoiska ?
8. Czy ceny są wywieszane na towarach ?
9. W jaki sposób można się dowiedzieć ile kosztuje dana rzecz ?
10. Co trzeba robić później ?
11. Czy Andrzej umie się targować ?
12. Czy miał on kiedyś do tego okazję ?
13. Jaką pamiątkę decyduje Andrzej kupić rodzicom ?
14. Ile kosztuje laleczka, którą kupuje Andrzej ?
15. Czy ty lubisz chodzić na zakupy ?
16. Czy lubisz się targować ?

Pronunciation Drill

<u>czyi</u>	Tade <u>usz</u>	<u>E</u> ugeniusz	du <u>e</u> t	cha <u>o</u> s
statu <u>i</u>	muzeu <u>m</u>	<u>E</u> uropa	po <u>e</u> ta	trotuar
ale <u>i</u>	poufny	reumatyz <u>m</u>	aeroplan	oce <u>a</u> n
sto <u>ł</u>	nauka	<u>a</u> uto	u <u>o</u> sobienie	o <u>a</u> za
ga <u>k</u>	zau <u>ż</u> ek	<u>p</u> auza	<u>L</u> eon	aerona <u>u</u> ta

ry <u>tm</u>	fil <u>m</u>	bit <u>w</u>	uwi <u>ó</u> dź	pl <u>ó</u> tę
wy <u>d</u> m	sej <u>m</u>	brzyt <u>w</u>	uni <u>ó</u> szy	ciek <u>ł</u>
organiz <u>m</u>	blizn <u>a</u>	modlit <u>w</u>	upad <u>ł</u>	m <u>ó</u> zgi
wied <u>z</u> m	pie <u>ś</u> ń	kuropat <u>w</u>	ukrad <u>ł</u>	pomys <u>ł</u>
alarm	przyja <u>ź</u> ń	kl <u>ó</u> tw	uwi <u>ó</u> dzi	wysech <u>ł</u>

pi <u>e</u> tro	r <u>ę</u> ce	pi <u>a</u> ty	gor <u>a</u> co
ch <u>e</u> tnie	pieni <u>ę</u> dzy	ka <u>t</u> y	ż <u>a</u> dza
t <u>e</u> dy	ped <u>z</u> e	sk <u>a</u> d	pieni <u>a</u> dze
b <u>e</u> dę	re <u>cz</u> ny	ż <u>a</u> da	gor <u>o</u> czka
wi <u>e</u> c	me <u>cz</u> e	za <u>j</u> ac	pa <u>cz</u> ek

Pattern PracticeRepetition Drill

Niech mnie pan przedstawi swojemu ojcu.  
 Niech mnie pan przedstawi swojemu synowi.  
 Niech mnie pan przedstawi swojemu bratu.  
 Niech mnie pan przedstawi swojej matce.  
 Niech mnie pan przedstawi swojej córce.  
 Niech mnie pan przedstawi swojej siostrze.  
 Niech mnie pan przedstawi swoim rodzicom.  
 Niech mnie pan przedstawi swoim synom.  
 Niech mnie pan przedstawi swoim córkom.

Bardzo mi miło.  
 Bardzo mi przyjemnie.  
 Bardzo mi ciepło.  
 Bardzo mi zimno.

Jak się panu podoba w Polsce ?  
 Jak się pani podoba w Polsce ?  
 Jak się państwu podoba w Polsce ?  
 Jak się twojemu koledze podoba w Polsce ?  
 Jak się twojej koleżance podoba w Polsce ?

Bardzo mi się tu podoba.  
 Bardzo ci się tu podoba.  
 Bardzo mu się tu podoba.  
 Bardzo jej się tu podoba.  
 Bardzo nam się tu podoba.  
 Bardzo wam się tu podoba.  
 Bardzo im się tu podoba.

Mówię po polsku  
 Myślę po angielsku  
 Liczę po rosyjsku  
 Modlę się po włosku  
 Czytam po francusku

Person - Number Substitution

Chciałbym kupić prezent rodzicom .

(my) \_\_\_\_\_  
 (Andrzej ) \_\_\_\_\_  
 (ty) \_\_\_\_\_  
 (Ewa i Jacek) \_\_\_\_\_  
 (wy) \_\_\_\_\_  
 (Irena) \_\_\_\_\_  
 (one) \_\_\_\_\_  
 (on) \_\_\_\_\_  
 (ona) \_\_\_\_\_

Zdaje mi się, że jest zimno.

\_\_\_\_\_ (on) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (my) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ty) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (oni) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ona) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (one) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ja) \_\_\_\_\_



Chciałbym kupić prezent rodzicom .

On \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (koleżanka)

Ty \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (brat)

Basia \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (narzeczony)

One \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (mężowie)

Żony, \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (córki)

Wiktor i Stefan \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (żony)

My \_\_\_\_\_

Matka podarowała mi książkę .

\_\_\_\_\_ (on) \_\_\_\_\_

Ciocia \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ona) \_\_\_\_\_

Kolega \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (one) \_\_\_\_\_

Ty \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (my) \_\_\_\_\_

Nikołaj \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ty) \_\_\_\_\_

klub \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wy) \_\_\_\_\_

Oni \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ja) \_\_\_\_\_

Replacement Drill

Chciałbym kupić jakiś prezent swoim rodzicom.  
 \_\_\_\_\_ (ojciec)

On \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ żaden

\_\_\_\_\_ przywieźć

\_\_\_\_\_ (pamiątka)

\_\_\_\_\_ (mój)

\_\_\_\_\_ (siostra)

Regina \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (ciekawa)

\_\_\_\_\_ posiadać

\_\_\_\_\_ (książka)

\_\_\_\_\_ (nasza)

\_\_\_\_\_ (koledzy)

Wy \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ podarować

\_\_\_\_\_ (droga)

\_\_\_\_\_ (auto)

\_\_\_\_\_ (przewodnik)

Wstąpimy do pierwszego sklepu.

\_\_\_\_\_ (tamten)

Oni \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (dom towarowy)

\_\_\_\_\_ (następny)

Ja \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kawiarnia)

\_\_\_\_\_ (nasza)

\_\_\_\_\_ (kolega)

\_\_\_\_\_ (twój)

\_\_\_\_\_ wpadną

Wy \_\_\_\_\_

Każde stoisko sprzedaje coś innego .

\_\_\_\_\_ nowego  
 \_\_\_\_\_ sklep  
 \_\_\_\_\_ wystawia  
 \_\_\_\_\_ lepszego  
 \_\_\_\_\_ sprzedawca

Tamten \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ sprzedaje  
 \_\_\_\_\_ tańszego  
 \_\_\_\_\_ pani

Ta \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ kupuje  
 \_\_\_\_\_ ładniejszego

Nigdy nie miałem okazji do targowania się .

\_\_\_\_\_ całowania  
 \_\_\_\_\_ partnera  
 \_\_\_\_\_ namawiam

Przeważnie \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ wygłupiania  
 \_\_\_\_\_ nikogo

Zazwyczaj \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ zmuszam

Repetition ExerciseImperative

Daj mi, z Łaski swojej, jabłko.  
 Daj mi, z Łaski swojej, gruszkę.  
 Daj mi, z Łaski swojej, pomarańczę.  
 Daj mi, z Łaski swojej, ciastko.  
 Daj mi, z Łaski swojej, kawałek tortu.  
 Daj mi, z Łaski swojej, kawałek chleba.  
 Daj mi, z Łaski swojej, pióro.  
 Daj mi, z Łaski swojej, ołówek.  
 Daj mi, z Łaski swojej, książkę.  
 Daj mi, z Łaski swojej, papierosa.

Bądź tak dobry i podaj mi sól.  
 Bądź tak dobry i podaj mi pieprz.\_\_\_\_  
 Bądź tak dobry i podaj mi cukier.  
 Bądź tak dobry i podaj mi musztardę.  
 Bądź tak dobry i podaj mi masło.  
 Bądź tak dobry i podaj mi ręcznik.  
 Bądź tak dobra i podaj mi zapalki.  
 Bądź tak dobra i podaj mi papierosy.

Weźcie państwo jeszcze trochę mięsa.  
 Weźcie państwo jeszcze trochę ziemniaków.  
 Weźcie państwo jeszcze trochę kapusty.  
 Weźcie państwo jeszcze trochę sałaty.  
 Weźcie państwo jeszcze trochę zupy.  
 Weźcie państwo jeszcze trochę owoców.

Wyjdźmy szybko i chodźmy do domu.  
 Zjedźmy szybko i chodźmy do teatru.  
 Skoczmy do wody i płyńmy do brzegu.  
 Skończmy dyskusję i postanówmy coś konkretnego.  
 Wsiadajmy do taksówki i jedźmy na mecz.  
 Wypijmy jednego i zapomnijmy o naszych kłopotach.  
 Róbmy rząd i chodźmy stąd.

Exercise

Napij się wody

\_\_\_\_\_ (piwo)

(my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wino)

(wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wódka)

(ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kawa)

(wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (mleko)

(my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (herbata)

Nie czytaj przy obiedzie .

\_\_\_\_\_ (stół)

(wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (śniadanie)

(my) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (rozmawiać)

(ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kolacja)  
 (wy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (śmiać się) \_\_\_\_\_  
 (my) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (dzieci) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (żartować) \_\_\_\_\_  
 (ty) \_\_\_\_\_

### Guided Conversation

Zygmuncie, zapytaj Zosię czy ona lubi robić zakupy.

Zygmunt : Zosiu, czy lubisz robić zakupy ?

Zosiu, odpowiedz, że nie tyle lubisz kupować, ile chodzić po sklepach i oglądać różne rzeczy.

Zosia : nie tyle lubię kupować, ile chodzić po sklepach i oglądać różne rzeczy.

Władku, zapytaj Zosię, jak długo taki obchód przeciętnie trwa.

Władek : Jak długo taki obchód trwa ?

Zosiu, powiedz, że to zależy; czasami dwie godziny, a nieraz trzy lub cztery.

Zosia : To zależy; czasami dwie godziny, a nieraz trzy lub cztery.

Witku, zapytaj ile pieniędzy wyda ona przez te cztery godziny.

Witek : Zosiu, a ile pieniędzy wydasz przez te cztery godziny ?

Zosia : To również zależy. Czasami nie wydam ani grosza, ale przeważnie wydam wszystkie pieniądze, które mam przy sobie.

Tomku, zapytaj Teresy, co lubi ona najlepiej kupować.

Tomek : Tereso, co lubisz najlepiej kupować ?

Tereso, odpowiedz: Co za pytanie ! Oczywiście sukienki !

Teresa : Co za pytanie ! Oczywiście sukienki.

Tadku, zapytaj ją, czy robi również zakupy żywnościowe.

Tadek : Czy również robisz zakupy żywnościowe ?

Tereso, powiedz , że tylko w ostateczności. Jest to zadanie koleżanki, z którą mieszkasz.

Teresa : Tylko w ostateczności. Jest to zadanie koleżanki, z którą mieszkam.

Rysku, zapytaj, czy można w takim razie wywnioskować, że nie lubi ona gotować.

Rysiek : Można w takim razie wywnioskować, że nie lubisz gotować

Tereso, powiedz, że ma on rację. Nie lubisz gotować.

Teresa : Masz rację. Nie lubię gotować.

Romku, powiedz, że słyszałeś, że Polacy lubią żony, które dobrze gotują.

Romek : Słyszałem, że Polacy lubią żony, które dobrze gotują.

Tereso, powiedz, że w takim razie będzie to ich strata.

Teresa : W takim razie będzie to ich strata.

### Translation Exercise

1. I would like to buy a gift.
2. I would like to buy a gift for my brother.
3. I would like to buy a gift for my sister.
4. I would like to buy a gift for my mother.
5. I would like to buy a gift for my father.
6. Can we go into one of these houses ?
7. Can we go into one of these restaurants ?
8. Can we go into one of these places ?
9. Everything is much cheaper there.
10. Everything is much dearer there .
11. Everything is much nicer there.
12. Everything is more interesting there.
13. Each store sells something different.
14. Each man has something different.
15. Each band plays something different.
16. Each singer sings something different.
17. You first have to ask the policeman.



18. You first have to ask for permission
19. You first have to ask for help.
20. You first have to ask for silence.
21. I have never had a chance to see Poland.
22. I have never had a chance to dance "polka".
23. I have never had a chance to speak Polish.
24. Here is a nice book for your friend.
25. Here is a nice gift for your brother.



Narrative

Spędziłem dwa dni w obozie letnim nad morzem Bałtykiem. Jest to obóz sportowy dla chłopców. W pobliskim sąsiedztwie znajduje się też obóz dla dziewcząt. Było bardzo przyjemnie. Po dwóch dniach pobytu doszedłem do wniosku, że trzeba być w bardzo dobrej kondycji fizycznej, aby wytrzymać rygor tego rodzaju obozu. I pomyśleć, że nie jest to wcale obóz wyłącznie dla sportowców. Prosto młodzież szkolna spędza tak swoje wakacje letnie. Pobudka o 6 -tej rano. Później 15 minut gimnastyki. Po gimnastyce mycie w lodowatej wodzie pobliskiej rzeki lub kąpiel w morzu. Śniadanie. Po śniadaniu 10 -cio kilometrowy marszobieg brzegiem morza. Bardzo ciężko leci się po piaszczystym wybrzeżu. Później pogadanka i lekcje. Po obiedzie czas wolny; można odpoczywać, czytać, pisać listy. Następnie, po południu, zajęcia sportowe: pływanie w morzu, gra w siatkówkę, koszykówkę, tenisa, piłkę nożną. Wieczorem, po kolacji, potańcówki z sąsiadkami lub inne zajęcia towarzyskie. Były to, jak widać z powyższego, dwa wyczerpujące, ale za to nadzwyczaj przyjemne dni na wybrzeżu Bałtyku.

1. Gdzie spędził dwa dni Andrzej ?
2. Gdzie znajduje się ten obóz ?
3. Co znajduje się w sąsiedztwie ?
4. Do jakiego wniosku doszedł on po dwóch dniach ?
5. Czy jest to obóz wyłącznie dla sportowców ?
6. O której godzinie jest pobudka ?
7. Gdzie myją się uczestnicy obozu ?
8. Co robią oni po śniadaniu ?
9. Jak leci się po piaszczystym wybrzeżu ?
10. Co można robić po obiedzie ?
11. Jakie sporty uprawia tam młodzież ?
12. Co robią oni wieczorem ?
13. Jakie wrażenie wyniósł Andrzej ze swego pobytu  
w letnim obozie sportowym na wybrzeżu Bałtyku ?

- Jak to ? - zdziwiła się ciocia i popatrzyła na mnie.

- Jest pan tylko dentystą i nie poszukuje pan skarbów na dnie jeziora. - Nie poszukuje. - odpowiedział poważnie dentysta - a to dlatego, że prawdziwe skarby mam ukryte u siebie w domu. - Skarby ? - zapytała mimo woli.

- Tak - potwierdził dentysta i przeczesał czerwoną brodę.

- A ta broda ... - zapytała ciekawie ciocia - gdy ją pan czesze, to czy nie lecą z niej iskry ?

- Nie - odpowiedział dentysta - broda bowiem jest zupełnie sztuczna. Przypinaną ją tylko w tym celu, aby ułatwiała mi żeglowanie, spełniając rolę dodatkowego żagla.

Odpiął brodę i dał mi na chwilę do ręki abym się jej przyjrzał. Rzeczywiście była sztuczna, przymierzyłem ją na moment do mojej twarzy. Wtedy dentysta przypatrzył mi się z uśmiechem, ale bardzo uważnie. Zapytał, czy nie jestem przypadkowo z jednej strony spuchnięty, bo broda z drugiej strony bardziej zakrywa mi policzek. - Boli mnie tylko głowa - odpowiedziałem wymijająco. Dentysta odebrał brodę z moich rąk i znów ją sobie przypawił. - Boli cię głowa...

- powiedziała ciocia - to chyba od chorego zęba.

- Prawdopodobnie - rzekł dentysta.

Popatrzyłem na niego z nie ukrywanym lękiem. Zdawałem sobie jasno sprawę, że wpadłem w pułapkę bez wyjścia. Ładując na jachcie, popełniłem widocznie jakąś grubą pomyłkę w nawigacji. I cała moja odwaga zdała się na nic.

1. Co zapytał ciocia żeglarza ?
2. Co odpowiedział dentysta ?
3. Czy broda dentysty jest prawdziwa ?
4. Jaka spełnia ona rolę ?
5. Co zrobił Andrzej z brodą, którą dentysta dał mu do ręki ?
6. Co zauważył dentysta na twarzy Andrzeja ?
7. Co odpowiedział wymijająco Andrzej na pytanie dentysty ?
8. Czy Andrzej się bał ?
9. Z czego zdawał on sobie jasno sprawę ?
10. Czy przydała mu się jego odwaga ?

Grammatical SynopsisDative Case

The dative case occurs usually with personal nouns or pronouns. It has several functions :

1. It is the object of some verbs.

Dziękuję panu. Thank you.

Zaraz panu to podam. I'll hand it to you right away.

Czy przeszkadzam panu ? Am I disturbing you ?

Podoba się to panu ? Do you like it ?

2. It is the indirect object with some verbs.

Daj tę książkę nauczycielowi. Give this book to the  
teacher.

Przedstawię pana pani Krysi. I'll introduce you to  
Krysi.

Wszystko pani opowiem. I'll tell you everything.

Życzę wam zdrowia. I wish you health.

3. It is used with some greetings and wishes.

Dzień dobry pani. Hello.

Do widzenia panu. Good-bye.

Chwała Bogu . Thank God.

Dzięki Bogu. Thank God.

4. With certain expressions of feeling, the person affected is expressed in dative.

Ciepło mi. I feel warm.

Dobrze pani ? Are you well ?

Żal mi go. I feel sorry for him.  
 Bardzo mi miło. Very nice to meet you .  
 Nudzi mi się. I'm bored.  
 Nie chce mi się . I don't feel like it.

Endings

	I	II	III	IV
Sg.	- e, - y/- i	- y/- i	- owi, - "	- u
Pl.	- om			

Examples:

Decl.	Ending	Nom. Sg.	Dat. Sg.	Dat. Pl.
I	- e	matka	matce	matkom
	- y	uczennica	uczennicy	uczennicom
	- i	Krysia	Krysi	Krysiom
II	- y	rzecz	rzeczy	rzeczom
	- i	powieść	powieści	powieściom
III	- owi	student	studentowi	studentom
	- u	brat	bratu	braciom
IV	- u	dziecko	dziecku	dzieciom

Adjectives. Endings:

	Fem.	Nonfem.
Sg.	- ej	- emu
Pl.	- ym/- im	

Examples :

<u>Fem.</u>	<u>Nonfem.</u>	<u>Pl.</u>
młodej	młodemu	młodym
mojej	mojemu	moim

Pronouns :

Nom.		Ja	ty	on	ona	my	wy	oni
	short	mi	ci	mu				
Dat.	long	mi	tobie	jemu	jej	nam	wam	im

Imperative

In addition to polite commands the Polish verb distinguishes three imperative forms: the singular and plural imperatives are commands, the inclusive imperative is an exhortation which includes the speaker.

Mów głośno. Speak loud.  
 Mówcie głośno. Speak loud.  
 Mówmy głośno. Let's speak loud.

The commands expressed by singular and plural imperatives are used on the same level of familiarity as the corresponding 2 nd person singular and 2 nd person plural constructions.

Pij !	} Drink !	fam., to one person
Pijcie !		fam., to more than one
Pijcie panowie !		informal but polite
Pijcie państwo !		to more than one person



X

NA POCZTĘ

Andrzej: Otrzymałem dzisiaj rano list od matki.

Basia: Cudownie ! Co ci pisze ?

Andrzej: Narzeka, jak zwykle, że za mało piszę.

Basia: W takim razie, skreśl jej kilka słów  
teraz i pojedziemy na pocztę.

Andrzej: Gdzie mogę dostać znaczki ?

Basia: W okienku numer 14; sprzedają tam  
znaczki na listy zwykłe i lotnicze.

Andrzej: Chciałbym wysłać ten list pocztą lot-  
niczą, a żeby jak najszybciej tam do-  
szedł. Czy mógłby go pan zważyć ?

Urzędnik: Oczywiście. Płaci pan pięć złotych,  
sześćdziesiąt groszy, ponieważ waży  
on ponad dwadzieścia gramów.

Andrzej: Kiedy list ten dojdzie na miejsce  
przeznaczenia ?

Urzędnik: Poczta lotnicza list do Ameryki zazwy-  
czaj idzie około pięciu dni.

Andrzej: Gdzie mogę go wrzucić ?

Urzędnik: Skrzynka pocztowa znajduje się przy  
wyjściu, po lewej stronie.

Andrzej: Dziękuję bardzo. Do widzenia.

\*\*\*\*\*

( At the Post Office )

Andrzej: I received a letter from my mother  
this morning.

Basia: Wonderful ! What does she write ?

Andrzej: Complains, as usually, because I don't  
write enough.

Basia: In that case, why don't you jot a few  
words now and we'll go to the Post Office.



Andrzej: Where do I buy the stamps ?

Basia: At the window No 14; there they sell stamps for both regular and air mail letters.

Andrzej: I would like to send this letter by air mail so that it gets there as soon as possible. Would you please weight it for me ?

Clerk: Of course. You'll pay 5 zloty and 60 groszy, because it is over 20 gramm.

Andrzej: When will this letter arrive at its destination ?

Clerk: It usually takes about five days for an airmail letter to arrive in America.

Andrzej: Where can I deposit it ?

Clerk: The mailbox is on the left side of the entrance.

Andrzej: Thank you very much. Good- bye.

### Related Vocabulary

Poczta Główna, urząd pocztowy, list zwykły, list polecony, ekspres; taryfa wewnętrzna, taryfa zagraniczna; adresat, opłata, nadawca; depesza, telegram, blankiet na telegram,, pilny telegram; urzędnik, urzędniczka, poczmistrz, listonosz.

### Conversation Practice

1. Co otrzymał Andrzej ?
2. Kiedy on to otrzymał ?
3. Od kogo otrzymał on list ?
4. Co ona pisze ?
5. Co radzi Basia ?
6. Jakie znaczki sprzedają w okienku numer 14 ?
7. Dlaczego Andrzej wysyła list pocztą lotniczą ?

8. Kto waży list ?
9. Ile płaci Andrzej ?
10. Ile waży jego list ?
11. Jak długo idzie list pocztą lotniczą z Polski do Ameryki ?
12. Gdzie wrzuca się list ?
13. Gdzie znajduje się skrzynka pocztowa ?

### Pronunciation Drill

dra	sa	tepy	skąpy
daje	daja	zęby	kąpie
gazeta	gazeta	następny	trąba
moneta	moneta	gołębia	rabie
portmometka	portmonetka	jastrzębia	gołąb

pięć	bądź	ręka	rąk
będzie	mąci	męka	mąka
zdjęcie	kląć	dziękuję	pak
wszędzie	płynąć	węgiel	posągi
zabędzie	rzadzi	tepi	ciągle

<u>in</u> żynier	<u>pen</u> sja	szanse	<u>kun</u> szt
<u>ins</u> pektor	<u>ben</u> zyna	awans	<u>pu</u> kt
<u>in</u> walida	<u>sen</u> s	dystans	<u>bun</u> kier
<u>wi</u> nda	<u>cen</u> zura	dylizans	<u>jun</u> kier
<u>in</u> kwizycja	<u>ben</u> zol	alians	<u>nun</u> cjusz

Pattern PracticeRepetition DrillImperfectivePerfective

Andrzej pisał list.	- Andrzej napisał list
Andrzej kreślił kilka słów	- A. skreślił kilka słów
Andrzej dostawał znaczki w okienku	- A. dostał znaczki w okienku
Basia wysyła listy	- Basia wysłała listy
Listy szybko tam dochodziły	- Listy szybko tam doszły
Urzednik ważył list	- Urzednik zważył list
Nadawca płacił za list	- Nadawca zapłacił za list
Wrzyciałem listy do skrzynki	- Wrzuciłem listy do skrzynki

Location

W okienku siedzi urzednik  
 Każdą list na okienku  
 Przed okienkiem stoi kolejka  
 Za okienkiem siedzi urzedniczka  
 Nad okienkiem wisi napis  
 Pod okienkiem jest półka

Movement to

Podchodzę do okienka  
Spoglądam na okienko  
Podchodzę pod okienko  
Idę za okienko  
Spoglądam nad okienko  
Schylam się pod okienko

Movement from

Głowa urzędnika wystaje z okienka  
Biorę list z okienka  
Odchodzę przed okienka  
Zza okienka wychyla się urzędnik  
Obrazek spadł znad okienka  
Spod okienka wystają nogi urzędnika

Piszę do siostry  
Piszę do brata  
Piszę do ojca  
Piszę do matki

Dostałem list od siostry  
Dostałem list od brata  
Dostałem list od ojca  
Dostałem list od matki

Siedzę koło okna  
Siedzę koło drzwi  
Siedzę koło ściany  
Siedzę koło kręsi

Person - Number Substitution

Otrzymałem dzisiaj list

(My) \_\_\_\_\_

(Andrzej) \_\_\_\_\_

(Wy) \_\_\_\_\_

(Moja koleżanka) \_\_\_\_\_

(Basia i Liliana) \_\_\_\_\_

(Ty) \_\_\_\_\_

(Oni) \_\_\_\_\_

(Rodzina Kowalskich) \_\_\_\_\_

(Ja) \_\_\_\_\_

Chciałbym wysłać list lotniczy

(Ona) \_\_\_\_\_

(Wiktor i Jacek) \_\_\_\_\_

(Mój brat) \_\_\_\_\_

(Moja przyjaciółka) \_\_\_\_\_

(Wy) \_\_\_\_\_

(Oni) \_\_\_\_\_

(Moji koledzy) \_\_\_\_\_

(Ty) \_\_\_\_\_

(Adela i Małgosia) \_\_\_\_\_

(My) \_\_\_\_\_

Czy mógłby mi pan go zważyć ?

\_\_\_\_\_ pani \_\_\_\_\_

ona \_\_\_\_\_  
 ty \_\_\_\_\_  
 wy \_\_\_\_\_  
 oni \_\_\_\_\_  
 on \_\_\_\_\_  
 one \_\_\_\_\_  
 państwo \_\_\_\_\_  
 panowie \_\_\_\_\_  
 panie \_\_\_\_\_

Double Item Substitution

Otrzymałem list od matki

\_\_\_\_\_ (ciotka)

(On) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wujek)

(Irena) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (brat)

(Wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (rodzina)

(Ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kolega)

(Ewa i Kasia) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Andrzej)

Andrzej zapłacił za list

Krysia \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (towar)

On \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (książka)

My \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (buty)

Ty \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (wstęp)



Czy mogłby mi go pan zważyć ?

\_\_\_\_\_ kolega \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ sprzedac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pani \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ zapakowac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ panie \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ ugotowac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ panowie \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ zamrozić \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ państwo \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ przechowac \_\_\_\_\_

Czy pan lubi to ważyć ?

\_\_\_\_\_ kolega \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ sprzedawac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pani \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ pakowac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ panie \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ gotowac \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ panowie \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ mrozić \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ państwo \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ przechowywac \_\_\_\_\_

List do Ameryki idzie zazwyczaj około pięciu dni.

\_\_\_\_\_ (Anglia) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (dwa) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (Hiszpania) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (trzy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (India) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (cztery) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Brazylia) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (tydzień)  
 \_\_\_\_\_ (Australia) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (miesiąc)  
 \_\_\_\_\_ (Nowa Zelandia) \_\_\_\_\_

Replacement Drill

Otrzymałem dzisiaj rano list od matki.

\_\_\_\_\_ (wczoraj) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wieczór) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (ojciec) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (kartka) \_\_\_\_\_  
 (Dostać) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (jutro) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (po południu) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (samochód) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (brat) \_\_\_\_\_  
 (Pożyczyć) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (pojutrze) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (w nocy) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (dorożka) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (dziadek) \_\_\_\_\_  
 (Wyjechać) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (auto) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (wczoraj) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (babka) \_\_\_\_\_



Skreśl jej kilka słów teraz i pójdziemy na pocztę.

(Napisać) \_\_\_\_\_

(listy) \_\_\_\_\_

(później) \_\_\_\_\_

(pojechać) \_\_\_\_\_

(stacja)

(parę) \_\_\_\_\_

(kartki) \_\_\_\_\_

(Wysłać) \_\_\_\_\_

(on) \_\_\_\_\_

(mecze)

(Kupić) \_\_\_\_\_

(w kiosku) \_\_\_\_\_

(jechać) \_\_\_\_\_

(gazety) \_\_\_\_\_

(wyścigi)

(Zamówić) \_\_\_\_\_

(dwa) \_\_\_\_\_

(piwo) \_\_\_\_\_

(bar) \_\_\_\_\_

(iść) \_\_\_\_\_

(zawody)

(wódka) \_\_\_\_\_

(Zafundować) \_\_\_\_\_

(wykłady)

Poczta lotniczą list do Ameryki zazwyczaj idzie około pięciu dni.

\_\_\_\_\_ (zwykła) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Anglia) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (cztery) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (zwykle) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (paczka) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (tygodnie) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Francja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (normalnie) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (dwa) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Rosja) \_\_\_\_\_

Poczta znajduje się przy ulicy Długiej, po lewej stronie.

\_\_\_\_\_ (Policja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Krucza) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (prawa) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (mieścić się) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (aleja) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Teatr) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Kościuszko) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (plac) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (Opera) \_\_\_\_\_

Repetition ExerciseLekcja + genitive

Lekcja polskiego  
 Lekcja angielskiego  
 Lekcja rosyjskiego  
 Lekcja muzyki  
 Lekcja sztuki  
 Lekcja śpiewu  
 Lekcja tańca

u. + genitive

Byłem u kolegi  
 Byłem u znajomych  
 Byłem u przyjaciół  
 Byłem u siostry  
 Byłem u rodziców  
 Byłem u siebie  
 Byłem u niego  
 Byłem u nich

Lubię wygodne buty	- Lubię buty zamszowe
Podziwiam piękny pałac	- Podziwiam Pałac Kultury
Znany hotel stoi na rogu	- Hotel Francuski stoi na rogu
Znalazłem swój paszport	- Znalazłem paszport amerykański
Kupuję drogi rower	- Kupuję rower wyścigowy
Kupuję nowy samochód	- Kupuję samochód sportowy

Exercise

Byłem wczoraj na lekcji polskiego.

(Ona) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (rosyjski)

(Ty) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (angielski)

(Władek) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (niemiecki)

(Krysia i Basia) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (taniec)

(Moja siostra) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (balet)

(Wy) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (szermierka)

(Ty) \_\_\_\_\_

Jestem u znajomych na obiedzie

\_\_\_\_\_ (kolega) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kolacja)

\_\_\_\_\_ (przyjaciółka) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (śniadanie)

\_\_\_\_\_ (ona) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (kawa)

\_\_\_\_\_ (przyjaciele) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (przyjęcie)

\_\_\_\_\_ (oni) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (biblika)

\_\_\_\_\_ (Stefan) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (pogawędka)

Guided Conversation

Kasiu, zapytaj Adelę czy woli ona mieszkać na wsi czy w mieście.

Kasia: Adelo, wolisz mieszkać na wsi czy w mieście ?

Adelo, powiedz, że wolisz mieszkać na wsi, ponieważ bardzo lubisz pola, lasy, łąki, rzeki, góry i doliny.

Adela: Wolę mieszkać na wsi, ponieważ lubie bardzo pola, lasy, łąki, rzeki, góry i doliny.

Pawle, zapytaj Adele jakie zboża rosną na polach.

Paweł: Adelo, jakie zboża rosną na polach?

Adelo, odpowiedz, że na polach rosną następujące zboża: pszenica, żyto, jęczmień, owies itd.

Adela: Na polach rosną następujące zboża: pszenica, żyto, jęczmień, owies itd.

Leonie, zapytaj Adelę co rośnie w lasach.

Leon: Adelo, a co rośnie w lasach ?

Adelo, odpowiedz, że w lasach rosną drzewa, krzaki, grzyby, jagody i inne rośliny.

Adela: W lasach rosną drzewa, krzaki, grzyby, jagody i inne rośliny.

Michale, poproś Adelę, żeby opisała wieś w czasie wiosny.

Michał: Adelo, opisz z łąki swojej, wieś w czasie wiosny.

Adelo, powiedz, że na wiosnę drzewa pokrywają się kwieciami, zielenieją łąki, kwitną kwiaty, przyroda budzi się do życia.

Adela: Na wiosnę drzewa pokrywają się kwieciami, zielenieją łąki, kwitną kwiaty, przyroda budzi się do życia.

Józefie, zapytaj Adelę, którą porę roku lubi ona najbardziej na polskiej wsi i dlaczego.

Józef: Adelo, którą porę roku na polskiej wsi lubisz najbardziej i dlaczego ?

Adelo, powiedz, że bez wątpienia, złotą polską jesień, kiedy żółkną liście na drzewach, stają się złote, czerwone, brunatne; wędną i spadają na ziemię, pokrywając ją złocistym dywanem.

Adela: Bez wątpienia, złotą polską jesień, kiedy żółkną liście na drzewach, stają się złote, czerwone, brunatne; wędną i spadają na ziemię, pokrywając ją złocistym dywanem.



Translation Exercise

1. I received a letter from my brother this morning.
2. I received a letter from my sister this afternoon.
3. I received a letter from my mother this noon.
4. What does she say ?
5. What does he play ?
6. What do they sing ?
7. Complains, as usually, because I don't eat enough.
8. Complains, as usually, because I don't sleep enough.
9. Complains, as usually, because I don't study enough.
10. In that case, why don't you have something to eat now.
11. In that case, why don't you get some sleep now.
12. In that case, why don't you do some work now.
13. Where do I buy the tickets ?
14. Where do I buy the groceries ?
15. Where do I buy the bread ?
16. I would like to get up early, so that I get there as soon as possible.
17. I would like to take a plane, so that I get there as soon as possible.
18. I would like to run fast, so that I get there as soon as possible.
19. Would you please weigh it for me ?
20. Would you please wrap it for me ?
21. Would you please keep it for me ?
22. You pay 10 zl. 50 gr.
23. You pay 25 zl.
24. You pay 15 zl. 25 gr.
25. How much do I pay ?

Narrative

Mija pierwsza połowa mego pobytu w Polsce. Nie chce mi się wierzyć, że czas tak szybko płynie. Nawiązałem dużo znajomości, mam dużo nowych przyjaciół. Zaczynam poznawać i rozumieć życie Polaków i sytuację, w której się znajdują. Podziwiam ich zapał i umiejętność radzenia sobie w życiu, pomimo różnego rodzaju trudności. Sam się przekonałem o ich gościnności i serdeczności. Trudno mi się będzie z nimi rozstać. Tym bardziej, że wśród nich znajduje się pewna osoba płci pięknej, która mi się coraz więcej podoba. Zaczynamy wkrótce objazd po Polsce. Kamy zwiedzić główne miasta i ciekawsze zakątki tego kraju. Bardzo mnie ta podróż ciekawi, chociaż nie chce mi się wcale opuszczać rodziny Kowalskich.

1. Ile czasu spędził już Andrzej w Polsce ?
2. Czy może on uwierzyć w to, że czas tak szybko płynie ?
3. Co osiągnął on przez ten czas ?
4. Czy zna on teraz lepiej Polaków i ich życie ?
5. Co podziwia on u Polaków ?
6. O czym przekonał się Andrzej ?
7. Dlaczego będzie mu się z nimi trudno rozstać ?
8. Kiedy zaczyna on podróż po Polsce i co zamierza zwiedzić ?
9. Czy bardzo go ta podróż ciekawi ?
10. Czy chce mu się opuszczać rodzinę Kowalskich ?

Dobijaliśmy już do brzegu.

- Więc nie zechce nam pokazać swych skarbców? - zapytała przekornie ciocia. - Ależ bardzo proszę! - zawołał żywo dentysta. Warto je zobaczyć. Chyba, że tego młodego człowieka nie interesują najnowsze zdobycze techniki.

- Bardzo - odpowiedziałem krótko. Czułem jakiś umówiony podstęp między ciocią i dentystą. Podejrzewałem nawet, że stewardessa brała udział w tym spisku. I że kupcy byli z gruntu fałszywi. Stanęliśmy na lądzie.

Uciekać nie miałem dokąd, bo teren wokół był grząski. Zresztą postanowiłem do samego końca zachować spokój o trzymać się twardo. - Zaskawa pani - rzekł grzecznie dentysta, przywiązując linę cumową jachtu do pala na brzegu - tylko za pierwszym razem dzieci boją się przyjść do mnie. Potem już same domagają się, żeby je zaprosić.

- Dlaczego? - zapytała, niby zdziwiona.

- Pani wybaczy - odpowiedział uprzejmie, choć zagadkowo - ale to już jest moja wielka tajemnica. Po chwili wzięła mnie zagodnie za rękę i wskazując oczami kolonię domków campingowych po drugiej stronie lasu, powiedziała mi na ucho:

- Właśnie w jednym z tych domków mam ukryty skarb.

Lecz ani słowa nikomu. Przyznaję, że wiadomość o ukrytym skarbie zrobiła na mnie pewne wrażenie. Ostatecznie mogła to być prawda. Z wrażenia, albo bólu głowy pobladłem i zrobiło mi się trochę słabo. Zauważyła to ciocia i zanim się spostrzegłem, wzięła mnie na rękę. Nie miałem siły, aby się bronić.



1. Dokąd dobijał jacht ?
2. Co zapytała przekornie ciocia ?
3. Czy dentysta zgodził się pokazać swoje skarby ?
4. O co podejrzewał Andrzej ciocię, dentystę,  
a nawet stewardesse ?
5. Dlaczego Andrzej nie uciekał, gdy stanęli na lądzie ?
6. Co powiedział dentysta cioci o dzieciach, które  
do niego przychodzą ?
7. Co powiedział on Andrzejowi na ucho ?
8. Czy wiadomość o ukrytym skarbie zrobiła wrażenie  
na Andrzeju ?
9. Dlaczego zrobiło mu się słabo ?
10. Co zrobiła ciocia ?
11. Dlaczego Andrzej się nie bronił ?

Grammatical SynopsisPerfective and imperfective aspects

Polish verbs are either perfective or imperfective. Perfective verbs stress completion of the action. Imperfective verbs do not specify completion: they view the action in its progress, or denote its repetition.

Perf. On już napisał list do domu  
He wrote a letter home.

Imperf. On długo pisał list do domu.  
He took a long time, writing a letter home.

As a rule, Polish verbs occur in aspect pairs consisting in one perfective and one imperfective verb. They differ in aspect, but the same meaning.

<u>Imperf.</u>	<u>Perf.</u>	
pisać	napisać	write
kreślić	skreślić	dot
gotować	ugotować	cook
robić	zrobić	do

This system compels the speaker to decide whether the completion of an action is to be stressed or not.

In nonnegated requests perfective verbs are more frequent:

Perf. { Proszę zamknąć książkę. Please close the book  
Niech pan zamknie książkę. Close the book.

Imperf. { Proszę nie zamykać książki. Don't close the book / please.  
Niech pan nie zamyka książki. Don't close the book.

With verbs denoting a beginning or an end, imperfective verbs are regularly used.

Zacznę czytać. I'll begin reading.  
Skonczyłem pisać. I finished writing.



With expressions implying a habit, imperfective verbs are regularly used.

Nie lubię kupować na raty. I don't like installment /buying.

### Prepositions with the genitive object

The case of a noun or pronoun in a prepositional phrase is determined by the preposition. The following prepositions are accompanied by the genitive.

Piszę do matki. I write to my mother.

Otrzymałem list od siostry. I received a letter from my /sister.  
Mieszkam koło poczty. I live near the post office.

List idzie około pięciu dni. The letter goes around 5 days.

Mieszkamy obok kina. We live next to the moviehouse.

Oprócz mojej matki nikt tego nie wie. Besides my mother / nobody knows this.

### Lekcja + genitive

Expressions of the type lekcja + genitive are rendered in English by attributive phrases.

Lekcja polskiego. A Polish lesson.

Lekcja śpiewu. A singing lesson.

Lekcja muzyki. A music lesson.

### Position of adjectives in a sentence.

As a rule, adjectives precede a noun when they refer to its kind or quality, but follow a noun when they refer to its type or intrinsic feature. In the latter position, adjectives are regularly derived from nouns.

Piękny pałac. A beautiful palace.

Pałac Kultury. The Palace of Culture.

Nowy samochód. A new car.

Samochód sportowy. A sports car.



Motion and location in prepositional phrases.

The distinction between location, movement to, and movement from is indicated by contrasting prepositional phrases.

<u>Location</u>	<u>Movement to</u>	<u>Movement from</u>
w } <u>loc.</u>	do } <u>gen.</u>	z }
na }	na }	z }
przed }	przed }	sprzed } <u>gen.</u>
za } <u>instr.</u>	za }	zza }
nad }	nad }	znad }
pod }	pod }	spod }

Example:

w stole	do stołu	ze stołu	- inside of
na stole	na stół	ze stołu	- on top of
przed stołem	przed stół	sprzed stołu	- in front of
za stołem	za stół	zza stołu	- behind
nad stołem	nad stół	znad stołu	- above
pod stołem	pod stół	spod stołu	- under

Preposition u with the genitive

The preposition u (at) takes the genitive.

Byłem u znajomych.

Byłem u koleżanki.